

102-AIR/PRO/EUR



OBLIČEJOVÁ MASKA MASKA NA TVÁŘ

Návod k obsluze

CZ str. 1 - 15

Návod na obsluhu

SK str. 16 - 31

OBSAH:	str.	Příslušenství	10
Úvod	2	Údržba a péče	10
Vhodné použití	2	Rutinní kontroly	11
Homologace	2	Uchování	11
Technické údaje	3	Přeprava	11
Bezpečnost	4	Výměna náhradních dílů	12
Bezpečnost při práci s elektrickým proudem	6	Pouzdro s bateriemi	12
Další bezpečnostní upozornění pro AIR/PRO	7	Vzduchový filtr	12
Obsažené součásti	7	Oblíčejevé těsnění	12
Popis dílů	8	Oblíčejevý štít	12
Sestavení, nastavení a použití	8	Upínací čelenka	13
Instalace pouzdra s bateriemi	8	Folie obličejevého štítu	13
Vizuální kontrola	9	Jednotka ventilátor-motor	13
Test funkčnosti	9	Elektronická jednotka / kryt vypínače	13
Postup při nasazování masky	9	Ochrana životního prostředí	14
Odstranění respirátoru	10	Záruka	14

Návod k obsluze CZ

RESPIRÁTOR ODPOVÍDÁ NORMĚ EN 12941:1999
OBLIČEJOVÝ ŠTÍT ODPOVÍDÁ NORMĚ EN 166:2002


ÚVOD


Airshield Pro je lehký respirátor s přídatnou ventilací určený pro ochranu proti všem pevným prachovým částicím a zároveň také pro kompletní ochranu očí a obličeje před působením tekutých chemických látek. Masky Airshield Pro je napájena nabíjecími bateriemi, které se vkládají do respirátoru. Respirátor filtruje vzduch, díky čemuž se k obličeji neustále dostává dostatek čistého vzduchu. Díky těsnění v obličejové části masky je zaručen správný tlak uvnitř respirátoru.

Maska Airshield Pro je vybavena stavitelnou upínací čelenkou a polstrováním, takže ji lze pohodlně použít téměř pro každou velikost hlavy.

Před použitím masky Airshield Pro si prosím přečtete tento manuál, protože maska Vám poskytne optimální stupeň ochrany pouze, pokud bude použita v souladu se zde uvedenými pokyny.

V manuálu jsou použity tyto symboly:

 Označuje nebezpečí ublížení na zdraví, ohrožení života či poškození nástroje v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto manuálu.

 Označuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

 **Jestliže budete potřebovat další informace ohledně bezpečnosti nebo náhradních dílů, obraťte se prosím na naše oddělení technické podpory**

VHODNÉ POUŽITÍ

Respirátor smí být používán pouze v souladu s těmito pokyny. Nepoužívejte respirátor pro ochranu proti neznámým látkám nebo pokud je koncentrace látek v ovzduší neznámá či bezprostředně ohrožuje zdraví či v případě, že je pravděpodobné, že je v ovzduší nedostatek kyslíku.

Respirátor používejte pouze s příslušenstvím a se součástmi uvedenými v tomto manuálu.

Tento respirátor směji používat pouze povolané a poučené osoby. Pokud je respirátor vypnutý, poskytuje pouze malou či téměř žádnou ochranu a tento stav je považován za abnormální situaci.

Jestliže je respirátor vypnutý, začne se velmi rychle tvořit oxid uhličitý a může velmi rychle nastat úbytek kyslíku. Rovněž bez použití obličejového těsnění nelze očekávat dostatečnou ochranu dýchacích cest. Při velmi intenzivní práci a rychlém dýchání může v respirátoru vzniknout podtlak.

Obličejový štít nemusí zcela utlumit dopad rychle se pohybujících částic a může tak dojít k ohrožení uživatele.

Jestliže nastane jedna z dále uvedených okolností, okamžitě opusťte kontaminovaný prostor:

- Rozezná se alarm.
- Dojde k poškození nějaké části respirátoru.
- Dojde ke snížení či k zastavení průtoku vzduchu respirátorem.
- Nastanou dýchací obtíže.
- Pocítíte závrať či jiné tělesné obtíže.
- Uživatel ucítí vůni či chuť znečišťujících látek.

Tento výrobek nikdy neupravujte či nepozměňujte jinak, než způsobem uvedeným v tomto manuálu.

Některé části mohou při styku s pokožkou u citlivých jedinců vyvolat alergickou reakci.


UK: Odpovídá předpisům COSHH, CAW, CLAW a IRR.

Ochrana hlavy: Toto **NENÍ** průmyslová ochranná přilba.

Přeprava

Při přepravě používejte sáček a chraňte respirátor před fyzickým a chemickým poškozením.

Přečtete si prosím pečlivě tento manuál a uchovávejte jej v blízkosti respirátoru.

 **Před použitím nechte baterie nabíjet 24 hodin.
Nepoužívejte, jestliže je znečišťující látka výbušná nebo vysoce hořlavá.**

HOMOLOGACE: (EVROPA)

Tento produkt vyhovuje požadavkům článku 10 směrnice 89/686/EHS a je vyroben v souladu se článkem 11B o systému zabezpečení jakosti výroby a má tedy označení CE.

Na splnění požadavků článků 10 a 11B dohlíží:

British Standards Institution
 Maylands Avenue
 Hemel Hempstead
 Herts
 HP2 4SQ
 UK

(číslo notifikované osoby: 0086)

Produkt odpovídá požadavkům níže uvedených standardů:

Ochrana dýchacích cest:

BS EN 12941:1999, ochranné prostředky dýchacích orgánů - filtrační prostředky s pomocnou ventilací připojené k přilbě nebo ke kukle třídy THP2. Vhodné pouze pro ochranu před pevnými částicemi.

BS EN 166:2002, osobní prostředky k ochraně očí.

Třída 1B3.

Optická třída 1; částice pohybující se vysokou rychlostí – náraz se střední energií, B; tekoucí a stříkající kapaliny, 3.

AUSTRÁLIE / NOVÝ ZÉLAND

Ochrana dýchacích cest:

AS/NZS 1716: 2003, ochranné prostředky dýchacích orgánů

PAPR-P2 pouze pro ochranu proti pevným částicím a částicím na bázi vody.

Lic: SMK1607

Ochrana zraku:

AS/NZS 1337: 1992, prostředky k ochraně očí pro průmyslové použití

Vysoce odolné externí nabíjení (OVC)

O – vnější použití, bez cínu

V – silné úderu

C – chráněné proti stříkající kapalině

Lic: SMK1633

Při servisu nebo údržbě odkaz AS/NZS

1715 Použití a údržba ochranných prostředků dýchacích orgánů.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ:	Respirátor, filtrační prostředek částic, s pomocnou ventilací.
Napětí:	12 V
Velikost hlavy:	54 až 61 cm (obvod)
Ochranný faktor	APF – přiřazený ochranný faktor 20
Hladina hluku motoru	70 db
Hmotnost	1,0 kg – nominální
Teplotní rozsah:	Nabíjení: +5 °C až +40 °C Použití: -5 °C až +40 °C Skladování: +5 °C až +40 °C
Průtok vzduchu:	Na začátku 210 l/min. (čistý filtr, plně nabitá baterie) Minimálně 150 l/min.
Vlhkost	0-90 % uskladnění a použití (chraňte před přímým slunečním zářením)
Tlak	Uskladnění 800 až 1300 mbar Použití 800 až 1300 mbar

Návod k obsluze CZ

Baterie

Typ:	Ni-MH
Napětí:	3člávková, nominální 3,6 V
Kapacita:	3,5 Ah
Výdrž:	8 hodin (plně nabitá baterie)
Způsob nabíjení:	Síťová nabíječka
Doba nabíjení:	14 hodin u zcela vybitých baterií
Hmotnost:	0,19 kg

Nabíječka

Napětí sítě:	230 V
Příkon:	4 W – nominální
Výkon bez zátěže	12 VDC
Nominální výkon	4,2 V === 300 mA
IP 20	Pouze pro vnitřní použití EN 60335-1, 60335-2-29
Hmotnost	0,2 kg



BEZPEČNOST

UPOZORNĚNÍ:

Dodržte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze používaného přístroje. Zároveň si pozorně přečtěte i následující pokyny. Jejich nedodržení může mít za následek vážná poranění. Při používání elektronářadí je třeba dodržovat základní zásady bezpečnosti, včetně dále uvedených, čímž snížíte nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a ublížení na zdraví. Dodržujte rovněž veškeré další bezpečnostní předpisy. Tyto pokyny si prostudujte před tím, než produkt začnete používat.

TYTO POKYNY PROSÍM UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ.

Uživatelé produktu ve Velké Británii upozorňujeme na platnost předpisů The Provision and Use of Work Equipment Regulations 1998 ve znění pozdějších změn.

Uživatelé by měli být rovněž seznámeni s HSE/HSC Safe Use of Woodworking Machinery Approved Code of Practice and Guidance Document ve znění pozdějších změn.

Před použitím našich produktů musejí být uživatelé způsobilí k práci se zařízeními na obrábění dřeva.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:

Zbytkové riziko. Ačkoli bezpečnostní pokyny a návody k obsluze našich nástrojů obsahují rozsáhlé pokyny pro bezpečnou práci s elektronářadí, skýtá každý takovýto přístroj jisté zbytkové riziko, které nemůže být zcela vyloučeno žádným bezpečnostním mechanismem. Při práci s elektronářadí je tedy nutné postupovat opatrně.

Obecné

- Elektronářadí a příslušenství vždy odpojujte od zdroje elektrického proudu, pokud je nepoužíváte, při provádění nastavování nebo při výměně příslušenství, zejména řezných nástrojů. Zkontrolujte, že je vypínač v poloze „vyp“. Vždy se ujistěte, že se řezný nástroj už neotáčí.
- Příslušenství k elektronářadí vždy upínejte podle těchto pokynů. Používejte pouze příslušenství popsané v návodu k obsluze příslušného elektronářadí. Elektronářadí ani jeho

příslušenství nijak neupravujte a nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určeno. Na nářadí nikdy nepřilší netlačte.

3. Udržujte mimo dosah dětí a dalších nepovolaných osob. Nedovolte dětem a nepovolaným osobám, aby se dotýkaly elektronářadí, příslušenství nebo přidavných součástí. Nedovolte dětem a nepovolaným osobám vstup do pracovního prostoru. Zabraňte zranění dětí v dílně instalací zámku a centrálního vypínače.

4. Používejte vhodný oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky, neboť by mohly být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci venku rovněž doporučujeme používat pracovní rukavice a protiskluzovou obuv. Jestliže máte dlouhé vlasy, použijte vhodnou pokrývku hlavy.

5. Zvažte vhodnost pracovního prostředí. Nepoužívejte produkt v dešti či ve vlhku. Zajistěte si dobré osvětlení pracovní plochy. Elektronářadí nepoužívejte v blízkosti benzínu a jiných hořlavín. Udržujte v dílně komfortní teplotu tak, abyste neměli příliš studené ruce. Stroje pro venkovní použití napájejte kabelem s přepětovou ochranou s přepětím maximálně 30 mA. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schválené pro venkovní použití.

6. Příslušenství nebo přidavné díly musejí být vždy stabilní a v dobrém stavu.

7. Udržujte pracovní prostor v čistotě. Nepořádek v dílně a na pracovním stole může mít za následek vznik poranění. Ujistěte se, že máte dostatek prostoru pro bezpečnou práci.

8. Zajistěte nepoužívané nářadí. Nepoužívané nářadí je vhodné uchovávat v suchu na vyvýšeném a uzamčeném místě mimo dosah dětí.

9. Při práci s elektronářadí a přidavnými součásti držte přístroj oběma rukama, neboť tak nad ním budete mít nejlepší kontrolu a práce bude bezpečnější. Obě ruce zároveň držte mimo řeznou zónu. Před prováděním jakýchkoli seřizování a úprav vždy vyčkejte, dokud se vřeten a řezný nástroj zcela nezastaví.

10. Ochranné prvky vždy mějte v pořádku a na svém místě.

11. Z obrobku odstraňte veškeré hřebíky, nůty a další kovové části.

12. Věnujte péči údržbě nářadí a nástrojů. Lepší a bezpečnější výkon řezných nástrojů dosáhnete, pokud je budete uchovávat v čistotě a naostřené. Nepoužívejte poškozené řezné nástroje. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Rukojeti musejí být suché, čisté a nesmí na nich být olej ani jiná mastnota.

13. Věnujte péči příslušenství. Nepoužívejte poškozené příslušenství. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

14. Kontrolujte, zda nejsou některé díly poškozené. Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte za přidavné díly, elektronářadí, kabel, prodlužovací kabel a zástrčka nevykazují známky poškození. Zkontrolujte usazení pohyblivých částí, spojů, svárů, opěr a vše ostatní, co může mít vliv na práci. Jakékoli poškození nechte opravit v autorizovaném servisním centru před tím, než přístroj či elektronářadí opět použijete. Chraňte elektronářadí před pády a nárazy.

15. Elektronářadí nepoužívejte, jestliže je nelze zapnout nebo vypnout pomocí vypínače. Poškozené vypínače nechte vyměnit v autorizovaném servisním centru.

16. Příliš se nepředklánějte. Neustále se snažte být v rovnováze a stát pevně na zemi. Při práci nedávejte ruce do nepřírodných nebo nepohodlných poloh.
17. Nepoužívejte kabel k jiným účelům, než je určen. Nikdy za něj nenoste elektronářadí ani příslušenství a také za něj netahejte, když vytahujete zástrčku ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah horka, mastnoty a ostrých předmětů. Kabel musí být vždy mimo pracovní prostor.
18. Používejte zařízení na odsávání prachu. Jestliže je přístroj vybaven prvky pro připojení zařízení na odsávání a sběr prachu, zkontrolujte, zda jsou tato zařízení správně připojena a používána.
19. Před použitím zkontrolujte všechny upevňovací a utahovací matice, čepy a šrouby na elektronářadí, abyste si byli jisti, že jsou pevně utahované a bezpečné. Pravidelně je kontrolujte rovněž, jestliže s přístrojem pracujete delší dobu.
20. Buďte pozorní. Sledujte, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte s přístrojem, když jste unavení či pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.
21. Používejte osobní ochranné prostředky (OOP) pro ochranu očí, sluchu a dýchacích cest. Všechny OOP musejí vyhovovat zákonným požadavkům platným v UK a EU.
22. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru. Neopouštějte přístroj, dokud se zcela nezastaví.
23. Obrobek vždy pečlivě upevněte.
24. Používejte pouze řezné nástroje, které splňují požadavky bezpečnostní normy EN847-1/2 ve znění pozdějších změn.
25. Hladina vibrací. Ruční elektronářadí způsobuje různou hladinu vibrací. Vždy si vyhledejte příslušné údaje v pokynech pro bezpečnost a ochranu zdraví.

Bezpečnost při frézování

1. Prostudujte si pokyny dodané s elektronářadím, přídavnými díly a řeznými nástroji.
2. Udržujte ruce, vlasy a oděvy mimo dosah řezných nástrojů.
3. Ustraňte seřizovací a upínací klíče. Před zapnutím frézy zkontrolujte, zda jste po montáži řezných nástrojů, přídavných dílů a příslušenství odstranili všechny seřizovací a upínací klíče. Ujistěte se, že se mohou řezné nástroje volně otáčet.
4. Hluk. Přijměte vhodná opatření pro ochranu sluchu, pokud je hladina akustického tlaku vyšší než 85 dB(A). Hladina akustického tlaku při frézování může být vyšší než 85 dB(A), takže je nutné ochranu sluchu používat.
5. Ochrana očí. Vždy používejte ochranu očí v podobě ochranných brýlí nebo štítů.
6. Ochrana dýchacích cest. Používejte obličejovou nebo prachovou masku nebo respirátor s přídavnou ventilací. Prachové masky/ filtry je třeba pravidelně vyměňovat.
7. Nevypínejte frézu, když se řezný nástroj dotýká obrobku. Když ukončíte frézování, povolte zahlobnutí frézy a nechte vřetenotočít. Nikdy nepoužívejte aretaci vřetenotoč k zastavení rotace.
8. Frézu vždy posouvajte opačným směrem, než je směr rotace nástrojů. Nikdy nefrézujte pozpátku od stopa.
9. Před zahájením frézování zkontrolujte, že v dráze frézy nejsou žádné překážky. Při frézování skrz na skrz rovněž zkontrolujte, že ani pod obrobkem nejsou žádné překážky a že máte obrobek podložený nepotřebným dílem.

Bezpečnost při práci s frézami

1. Řezné nástroje jsou ostré, při manipulaci s nimi proto buďte opatrní. Chraňte frézy před pádem, údery a nárazy. S frézami o malém průměru zacházejte mimořádně opatrně. Po použití vždy vracete frézy do původního obalu.
2. Vždy používejte frézu o průměru stopky, který odpovídá kleštině upnuté ve Vaší frézce.
3. Nepřekračujte maximální rychlost vyznačenou na nástroji, v pokynech k použití či na jeho obalu. Jestliže je uveden rozsah rychlostí, dodržujte prosím tento rozsah. Doporučené rychlosti jsou uvedeny rovněž v katalogu firmy Trend a na jejích webových stránkách.
4. Frézy vždy používejte ve frézce. Vrtáky se nesmějí používat ve frézce. Frézy se smějí používat pouze pro obrábění materiálu, k němuž jsou určeny. Nepoužívejte je k obrábění kovů nebo zdiva.
5. Nikdy nepoužívejte řezné nástroje o průměru větším, než je maximální průměr uvedený v technických údajích k použitému elektronářadí a přídavným dílům.
6. Před každým použitím zkontrolujte, zda je řezný nástroj ostrý a není poškozený. Nikdy nepoužívejte řezný nástroj, jestliže je ztupený, prasklý, nalomený či jinak poškozený, nebo máte podezření na nějaké poškození.
7. Udržujte řezné nástroje v čistotě. Pravidelně odstraňujte usazenou pryskyřici pomocí přípravku Resin Cleaner®. Použitím suchého mazadla PTFE můžete omezit usazování pryskyřice. Sprej PTFE nepoužívejte na plastové díly.
8. Při použití komplexnějších nástrojů (s několika noži, drážkovací frézy apod.) na hrhledí vřetenotoč, že bříty jsou vzájemně ve správné poloze, abyste snížili rázy nástroje.
9. Stopky řezných nástrojů zasuňte do kleštin až po značku vyznačenou na stopce. Tak je zaručeno, že stopka frézy bude alespoň ze ¾ upnutá v kleštině. Zkontrolujte také, že upínací plochy jsou čisté a případně odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
10. Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze frézy týkající se připevnění kleštin, matic a řezných nástrojů.
11. Nástroje a těla nástrojů upínejte tak, aby se při práci nemohly uvolnit. Pěči věnujte zejména upínání řezných nástrojů a ujistěte se, že je nástroj skutečně upnutý za stopku a že se bříty nástroje nedotýkají ani mezi sebou ani upínacích prvků frézy.
12. Doporučujeme pravidelně kontrolovat kleštiny a matici kleštin. Poškozené, opotřebené nebo deformované kleštiny či matice mohou způsobovat vibrace a vést k poškození upínací stopky. Matici kleštin neutahujte příliš.
13. Hluboké řezy neprovádějte na jeden průchod materiálem; materiál ubírejte pomalu, postupně, v několika mělkých řezech tak, aby docházelo k optimálnímu zatížení frézy i frézy. Při provádění příliš hlubokého řezu naráz může dojít k přetížení frézy.
14. V případě silných vibrací frézy okamžitě přerušte práci a nechte zkontrolovat excentricitu frézy, fréz a upínacího systému odborně způsobilým personálem.
15. K upínání všech šroubů a matic používejte vhodné upínací a utahovací klíče a utahovací moment doporučený výrobcem.
16. Při upínání a utahování si nikdy nepomáhejte údery kladivem.

Návod k obsluze CZ

17. Upínací šrouby utahujte podle pokynů výrobce. V případě, že výrobce žádný pokyn neposkytl, utahujte šrouby směrem od středu ven.

Používání frézky v pevné poloze

1. Věnujte pozornost dokumentu HSE's Safe Use of Vertical Spindle Moulding Machines Information Sheet No. 18 ve znění pozdějších změn.
2. Po ukončení práce povolte zahlobnutí frézky, čímž chráníte nástroj.
3. Při provádění řezů kratších než 300 mm nebo při řezání posledních 300 mm řezu vždy používejte pomocnou tyč nebo hranol
4. Volný prostor kolem frézy by měl být co nejmenší; používejte proto vhodné distanční kroužky ve stolku, používejte boční opěru nebo další pomocné opěry.
5. Pokud je to možné, používejte k držení obrobku vhodné úchyty nebo šablony. Zkontrolujte, že všechny přídatné díly jsou bezpečně připevněny k pracovní desce a deska stolu je zhruba v úrovni boků.
6. Používejte nulový vypínač. Zkontrolujte, zda je dobře upevněný, snadno přístupný a správně používán.
7. V (inverzním) režimu frézovacího stolků stůjte vpravo před stolcem. Frézka se bude otáčet proti směru hodinových ručiček v pohledu shora, takže směr posuvu bude zprava doleva (proti směru otáčení frézy). V opačném režimu stůjte vpravo vlevo před stolcem a směr posuvu bude zleva doprava.
8. Nenaklánejte se pod stůl a nikdy nedávejte ruce do dráhy řezného nástroje, pokud je frézka připojena ke zdroji elektrického proudu.
9. Nikdy nevkládejte dřevo mezi zadní část frézy a zadní opěru.

Užitečné rady pro frézování

1. Zhodnotte rychlost posuvu podle zvuku motoru. Posouvajte frézku konstantní rychlostí. Při příliš pomalém posuvu může dojít ke spálení obrobku.
2. Před zahájením jakéhokoli projektu je vhodné provést několik zkušebních řezů na odpadním materiálu.
3. Při používání jakýchkoli přídatných dílů např. frézovacího stolků nebo cinkovacích šablon, doporučujeme použít jemné nastavení hloubky řezu.
4. Při použití kopírovacího kroužku pro frézování podle šablony zkontrolujte, zda je dostatek místa mezi hrotem frézy a vnitřní hranou kroužku a že nemůže dojít ke kontaktu s kleštinami a maticí kleštin. Zkontrolujte vystředění řezného nástroje a kopírovacího kroužku.

Oprava / údržba fréz

1. Nástroje je možné opravovat pouze podle pokynů výrobce.
2. Při opravě nesmí dojít ke změně designu kompozitních nástrojů (osazených destičkami). Opravu musí provádět způsobilá osoba, tzn. osoba, která má kvalifikaci a zkušenosti, která zná požadavky na design a bezpečnostní standardy, které musejí být zachovány.
3. Oprava proto musí obsahovat např. použití náhradních dílů odpovídajících původním dílům dodaným výrobcem.
4. Musejí být zachovány tolerance zajišťující správné upnutí.
5. Je nutné věnovat péči ostření nástrojů, aby nedošlo k oslabení těla nástroje a narušení sponje bříty a těla nástroje.

Verze 7.1 06/2006

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRICKÝM PROUDEM



Přívod elektrického proudu

Nabíječka je určená pouze pro jedno napětí. Vždy kontrolujte, zda zdrojové napětí odpovídá napětí uvedenému na technickém štítku. Zařízení s vyznačeným napětím 230 voltů je možné napájet i ze zdroje o 220 V.



Nabíječka je dvojitě izolovaná.



Nikdy nezapojte do zásuvky bez uzemňovacích kolíků. Nikdy nezapojte živé (L) nebo neutrální (N) kabely k uzemňovacím kolíkům označeným E nebo \perp .

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku

Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a upozornění na/k, nabíječce, pouzdro s bateriemi a respirátoru. Baterie nabíjejte pouze uvnitř, neboť nabíječka je určená pouze k použití uvnitř.

⚠ 230 V je hraniční hodnota pro nabíjení. Nezkoušejte s vodivými předměty, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

⚠ Jestliže je pouzdro s bateriemi prasklé nebo poškozené, nevkládejte je do nabíječky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Nabíječka a pouzdro na baterie jsou určeny ke společnému použití. NESNAŽTE se nabit pouzdro s bateriemi pomocí jiné nabíječky.
- Nevystavujte nabíječku dešti a sněhu.
- Nabíječka není určena k jinému použití, než je nabíjení nabíjecích baterií AIR/PRO. Při jakémkoli jiném použití hrozí nebezpečí požáru, úrazu či usmrčení elektrickým proudem.
- Chcete-li snížit riziko poškození nabíječky, držte ji při odpojování od zdroje elektrického proudu za tělo, nikoli za kabel.
- Zkontrolujte, že kabel je umístěn tak, že na něj nemůže nikdo šlápnout, nemůže o něj zakopnout či jej jinak poškodit.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Ventilace nabíječky probíhá skrze otvory v krytu. Na nabíječku proto nepokládejte předměty, které by mohly ucpat tyto otvory a způsobit tak přehřátí nabíječky. Udržte nabíječku mimo dosah zdrojů tepla.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou – při poškození je okamžitě nechte vyměnit.
- Nepoužívejte nabíječku, jestliže prodělala silný úder, spadla na zem nebo byla jakkoli jinak poškozena.
- Nerozebírejte nabíječku. Pokud by nebyla správně složená, mohla by způsobit požár, úraz nebo usmrčení elektrickým proudem.
- Pro snížení nebezpečí úrazu elektrickým proudem vyjměte kabel nabíječky ze zásuvky před tím, než ji budete jakkoli čistit. Pouze odstranění baterií toto nebezpečí nesníží.
- **NIKDY** se nesnažte spojit dohromady dvě nabíječky.
- **NE**skladujte a **NE**používejte přístroj a pouzdro s bateriemi v prostorách, kde může teplota přesáhnout 40 °C (např. venkovní buňky, kovové budovy v létě).
- Nabíječka je určena pro fungování se standardním elektrickým proudem pro domácnosti. Nesnažte se ji použít se žádným jiným napětím!

Bezpečnostní pokyny pro pouzdro s bateriemi



- Při prodeji produktu není pouzdro s bateriemi plně nabito. Nejprve si přečtete níže uvedené bezpečnostní pokyny a poté můžete zahájit nabíjení.

- Nespalujte pouzdro s bateriemi, i když je značně poškozené nebo zcela opotřebované. V ohni může pouzdro s bateriemi explodovat.

- V extrémních podmínkách použití nebo při teplotních výkyvech může dojít k mírnému úniku kapaliny z baterií. Toto není závada. Jestliže však dojde k poškození vnějšího těsnění a ke styku této kapaliny s kůží:

a. Rychle omyjte vodou a mýdlem.
b. Neutralizujte slabě kyselým roztokem, např. citronovou šťávou nebo octem.

c. Jestliže se Vám kapalina z baterií dostane do očí, vyplachujte je proudem vody alespoň 10 minut a neprodleně vyhledejte lékařské ošetření.

- Nikdy se z žádného důvodu nesnažte pouzdro s bateriemi otevřít. Jestliže se plastové pouzdro na baterie rozbije nebo praskne, již je nepoužívejte a nenabíjejte.

- Nenoste náhradní pouzdra s bateriemi v kapsách ani v boxech na nářadí s dalšími kovovými předměty. Mohlo by dojít ke zkratu pouzdra a jeho poškození, což by mohlo mít za následek popáleniny nebo požár.

- Pouzdro s bateriemi nabíjejte pouze v nabíječce AIR/PRO Trend.

- Nenabíjejte baterie v moku ani ve vlhku.

- Nejdelší životnost a nejlepší výkon budou mít baterie při nabíjení v teplotním rozmezí od 18 °C do 24 °C. NENABÍJEJTE baterie při teplotě pod 5 °C a nad 40 °C. Při nedodržení tohoto důležitého doporučení může dojít ke značnému poškození pouzdra s bateriemi.

- Nabíječka a pouzdro s bateriemi se mohou při nabíjení mírně zahřát. Toto je běžný stav a nesignalizuje to žádnou závadu.

- Chcete-li zabránit přehřátí, nezakrývejte nabíječku a nenabíjejte baterie na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdrojů tepla.

- Jestliže se pouzdro s bateriemi správně nenabíjí:

1. Zkontrolujte elektrickou zásuvku tak, že do ní zapojíte lampu nebo jiný spotřebič.
 2. Přemístěte nabíječku a pouzdro s bateriemi do prostor, kde se okolní teplota pohybuje v rozmezí od 18 °C do 24 °C.
 3. Jestliže problémy nezmizí, doneste či zašlete přístroj, pouzdro s bateriemi a nabíječku do servisního centra Trend.
- NEPOUŽÍVEJTE pouzdro s bateriemi, jestliže je nelze správně nabít.

- Jestliže v nabíječce není pouzdro s bateriemi, vždy ji odpojte od zdroje elektrického proudu. Nabíječku odpojte také vždy před tím, než ji budete čistit.

- Nevystavujte nabíječku mrazu a také ji nenamáčejte do vody ani do jiné kapaliny.

⚠ Zabraňte proniknutí jakékoli kapaliny dovnitř nabíječky, může způsobit úraz elektrickým proudem. Pro snazší zchlazení pouzdra s bateriemi po použití nepokládejte nabíječku ani pouzdro s bateriemi do horka, například do kovových přístřešků či neizolovaných vozů.

⚠ Nikdy se z žádného důvodu nesnažte pouzdro s bateriemi otevřít. Jestliže se plastové pouzdro na baterie rozbije nebo praskne, již je nepoužívejte.

⚠ Nejprve si přečtete všechny pokyny v tomto návodu týkající se nabíječky baterií a teprve poté začněte nabíjet pouzdro s bateriemi do svého respirátoru.

- Vždy používejte vhodné pouzdro s bateriemi (pouzdro dodané s přístrojem nebo odpovídající náhradní pouzdro). Nikdy nepoužívejte žádné jiné pouzdro, neboť to by respirátor poškodilo a mohlo by způsobit další ohrožení.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO AIR/PRO



- Předpisy o kontrole látek rizikových pro zdraví (COSHH) doporučují skladovat ochranné prostředky dýchacích orgánů v chladu a suchu.

- Jestliže má respirátor poskytnout adekvátní ochranu, musí být nastaven podle velikosti hlavy.

- NEČISTĚTE vlastními čistícími prostředky či rozpouštědly, držte pokyny uvedené v manuálu.

- NEPOUŽÍVEJTE barvy, rozpouštědla, lepidla nebo samolepicí pásky, které nejsou schválené firmou Trend.

- NEPOUŽÍVEJTE respirátor bez upevněných filtrů, s poškozeným těsněním a/nebo s poškozeným obličejovým štítem.

- NEPOUŽÍVEJTE jiné náhradní díly než od firmy Trend.

- Jestliže má být respirátor plně účinný, nesmějí být provedeny žádné úpravy jeho konstrukce ani žádných jeho částí.

- S toxickým prachem, který ulpí na respirátoru nebo v jeho filtrech, zacházejte bezpečně v souladu s pokyny dodavatele těchto chemikálií/materiálů. Takovýmto způsobem zacházejte rovněž s použitými filtry.

Jestliže potřebujete další informace k respirátoru, obraťte se prosím na společnost IGM.

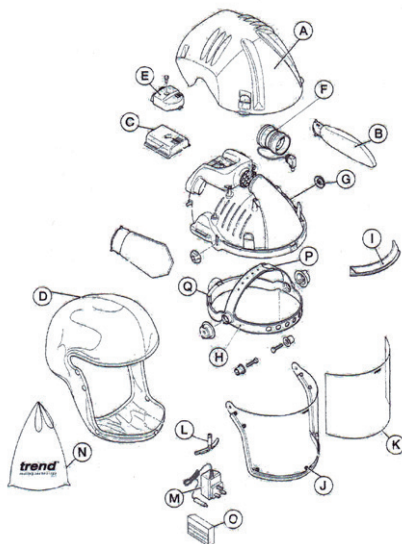
⚠ Před použitím nabíjte pouzdro s bateriemi. Zkontrolujte, že je respirátor správně sestavený, jsou v něm filtry a plně nabitě pouzdro s bateriemi.

OBSAŽENÉ SOUČÁSTI

- 1 x Kompletní Airshield Pro
- 1 x Indikátor průtoku vzduchu
- 1 x Pár filtrů THP2
- 1 x Nabíjecí baterie s výdrží 8 hodin
- 1 x Odnímatelný povlak obličejový štítu – průhledný (může již být nasazený)
- 1 x Nabíječka baterií
- 1 x Pár záložek na ochranu sluchu (pouze pro příslušenství Trend 102-AIR/P/6)
- 1 x Taška pro uložení
- 1 x Záznamová karta COSHH (pouze UK)
- 1 x Návod k použití
- 1 x Záruční karta

POPIS DÍLŮ

- A. Kryt
- B. Filtr THP2
- C. Pouzdro s bateriemi
- D. Kryt hlavy a obličejové těsnění
- E. Vypínač a kontakt
- F. Motor
- G. Aretační knoflík obličejový štítu
- H. Upínací čelenka
- I. Čelní vložka
- J. Obličejový štít
- K. Folie obličového štítu
- L. Indikátor průtoku vzduchu
- M. Nabíječka
- N. Sáček pro uložení
- O. Klipsna na ochranu sluchu
- P. Temenní vycpávka
- Q. Kolečko pro nastavení čelenky



SESTAVENÍ, NASTAVENÍ A POUŽITÍ

Instalace pouzdra s bateriemi



Respirátor s přídatnou ventilací je dodáván spolu s jedním pouzdrům s nabíjecími bateriemi o výdrži osm hodin.



Před prvním použitím je nutné baterie nabíjet 24 hodin.

Zkontrolujte, zda se napětí uvedené na nabíječce shoduje s napětím Vašeho zdroje elektrického proudu. Nabíječka je chráněna tepelnou pojistkou před zkratem a přetížením.

- Zvedněte kryt masky tak, že zatlačíte na tlačítka po straně masky a poté odklopíte kryt, jak je znázorněno na obrázku.
- Zasuňte pouzdro s bateriemi do otvoru pro baterie, jak je znázorněno na obrázku.
- Vraťte kryt na své místo a zkontrolujte, zda zapadly tlačítka a kryt je dobře usazený.

Nabíjení baterií

- Zasuňte kabel nabíječky baterií do otvoru v elektronické jednotce na masce a připojte ke zdroji elektrického proudu. Rozsvítí se kontrolka a bude svítit, i když budou baterie zcela nabitě.

- Po ukončení nabíjení odpojte od zdroje elektrického proudu a vyjměte kabel nabíječky z respirátoru.

Před prvním použitím je vhodné baterie nabíjet 24 hodin a poté vždy 14 hodin, když jsou zcela vybité. Plně kapacity dosáhne baterie zhruba po 3 nebo 4 cyklech úplného vybití a opětovného nabití. **Upozorňujeme, že kontrolka na nabíječce nezhasne, ani když budou baterie zcela nabitě.**

Respirátor je vybaven zvukovou signalizací označující slabé a téměř prázdné baterie. Při zaznění zvukového signálu prosím opusťte kontaminovaný prostor.



Jestliže nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje elektrického proudu.

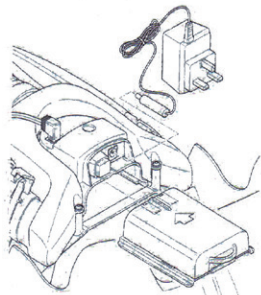
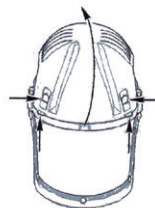
Po ukončení nabíjení vyjměte nabíječku ze zásuvky.

Lze zakoupit rovněž nabíjecí kolébku, kód 102-AIR/P/7.



Příslušenství – nabíjecí kolébka, kód 102-AIR/P/7

- Vyjměte pouzdro s bateriemi z respirátoru.
- Zasuňte kabel nabíječky do zásuvky v nabíjecí kolébce. Připojte nabíječku ke zdroji elektrického proudu.
- Vložte baterie do kolébky. **Rozsvítí se kontrolka a zůstane svítit i po úplném nabití baterií.**
- Když jsou baterie nabitě, odpojte od proudu, vyndejte z kolébky baterie a vyjměte kabel.



Vizuální kontrola

- Zkontrolujte, zda není poškozené obličejové těsnění.
- Zkontrolujte, zda je obličejové těsnění správně připevněné ke konstrukci respirátoru a k obličejového štítu.
- Zkontrolujte, zda není poškozené těsnění obličejového štítu.

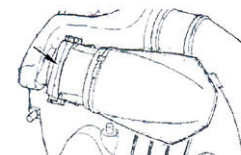
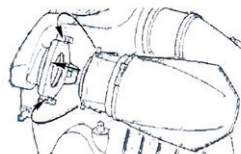
Veškeré poškozené části, včetně poškrábaného nebo poškozeného obličejového štítu, vyměňte.

Test funkčnosti

Smyslem testu je zkontrolovat, zda průtok vzduchu respirátorem překračuje minimální uváděnou hodnotu 150 litrů za minutu.

Postupujte takto:

- Uchopte upevněný vzduchový filtr za hrdlo a silně přitlačte k těsnění tak, abyste povolili úchytné spony a mohli filtr nadzvednout a vyjmout. Filtr odložte na vhodné místo.
- Vložte nový vzduchový filtr k přední části těsnění a stlačte. Filtr zacvakne do úchytných spon.
- Opakujte postup s druhým filtrem.
- Opět sklopte kryt.



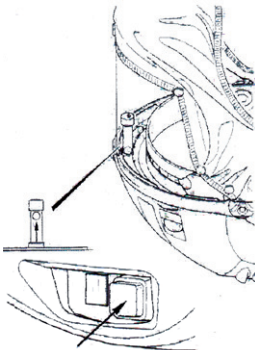
⚠️ Při nasazování a vyjímání držte filtr za plastové hrdlo.

Netahejte za samotný filtr.

Průtok vzduchu zkontrolujte tak, že otočíte masku vzhůru nohama a umístíte indikátor průtoku vzduchu do pěti otvorů na přední straně respirátoru.

Červeným vypínačem zapněte ventilaci. Jestliže systém funguje správně, vyběhne červená kulička do horní části trubičky indikátoru.

Jestliže bude červená kulička níže než v polovině trubičky indikátoru, znamená to, že jsou buď slabé baterie nebo je ucpaný filtr a je třeba jej vyměnit.



⚠️ Upozornění na slabé baterie

Jestliže se rození hlasitý pískavý tón, nabijte nebo vyměňte baterie.

Postup při nasazování masky



- Před nastavením velikosti masky sejměte měkkou vycpávku na temenní části čelenky. Nastavte výšku upínací čelenky tak, aby byla čelenka zhruba na úrovni obočí.

- Výšku čelenky nastavíte tak, že povolíte sponu a posunete zarážku do vedlejší dírky. Po nastavení vraťte na své místo temenní vycpávku.

- Nastavte vnitřní průměr čelenky tak, že vytáhnete kolečko na zátylku, otáčením nastavíte velikost a poté kolečko opět zajistíte tak, že je zatlačíte zpět, jak je znázorněno na obrázku.

- Zkontrolujte, zda je obličejové těsnění nad ušima. Zkontrolujte také, jak je znázorněno na obrázku, zda obličejové těsnění skutečně přiléhá tak, že mezi maskou a obličejem nejsou žádné mezery.

- Červeným vypínačem zapněte ventilátor/motor.

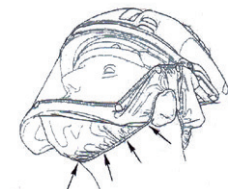
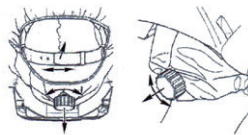
- Úpravou výšky maska přilne na bradě.

- Úpravou obličejového těsnění maska přilne po stranách.

⚠️ Zkontrolujte, zda je obličejové těsnění nad ušima.

- Ujistěte se, že obličejové těsnění je okolo brady a po stranách vytaženo od rámu a obličejový štítu a nikoli směrem k nim.

- Zkontrolujte, zda maska dobře sedí buď v zrcadle a/nebo tím, že rukou převedete po obličejovém těsnění a zkontrolujte, zda se skutečně všude dotýká obličeje.





Při velmi intenzivní práci a zrychleném dýchání může přechodně uvnitř masky 102-AIR/PRO vzniknout podtlak.



Jestliže dojde k zeslabení nebo k úplnému zastavení proudu vzduchu uvnitř masky nebo zazní upozornění na slabé baterie, okamžitě opusťte kontaminovaný prostor.



Jestliže používáte ochranný oděv, zkontrolujte, zda se za oděv nezachytává spodní část obličejového štítu.



Odstranění respirátoru

Před tím, než sundáte respirátor, opusťte kontaminovaný prostor.

- Nadzvedněte obličejový štít a vypněte motor ventilátoru.
- Zatáhněte za kolečko na zátylku, povolte čelenku a sejměte respirátor z hlavy.
- Po skončení práce s respirátorem proveďte prosím údržbu respirátoru.



Záklopky na ochranu sluchu

Chcete-li upevnit k respirátoru záklopky a chrániče na ochranu sluchu, prostudujte si prosím pokyny dodané spolu s produktem 102-AIR/P/6.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Kód 102-AIR/P/1	Filtr THP2 – balení (2 ks)
Kód 102-AIR/P/3C	Folie obličejového štítu – průhledný (balení 10 ks)
Kód 102-AIR/P/3G	Folie obličejového štítu – zelený (balení 10 ks), antireflexní
Kód 102-AIR/P/4	Baterie s výdrží 8 hod.
Kód 102-AIR/P/5/UK	Nabíječka 230 V (UK)
Kód 102-AIR/P/5/EURO	Nabíječka 220 V (Evropa)
Kód 102-AIR/P/6	Chrániče sluchu (2 ks)
Kód 102-AIR/P/7	Nabíjecí kolébka pro baterie
Kód 102-AIR/P/WIPE	Čisticí ubrusky (100 ks)

ÚDRŽBA A PÉČE

Čištění respirátoru

Po ukončení práce s respirátorem prosím postupujte takto:



Nečistěte respirátor stlačeným vzduchem, rozpouštědly, neprovádějte sterilizaci horkem ani autoklávem, neboť takto byste mohli respirátor poškodit.

Přijměte vhodná opatření, aby nedošlo k vdechnutí nebezpečného prachu nebo škodlivých látek, které ulpěly na povrchu masky nebo byly zachyceny filtry.

- Opatrně odstraňte škodlivé látky z respirátoru a otřete jej vlhkým hadříkem namočeným do vody s malým množstvím saponátu.
- Očistěte a vysterylizujte všechny části masky tak, že čisticími ubrusky (kód 102-AIR/WIPE) otřete obličejový štít, obličejové těsnění a upínací čelenku pomocí. (Osvědčeným čisticím prostředkem je také chlornan sodný nebo plynný etylenoxid).
- Nikdy nenamáčejte respirátor do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- K čištění jakékoli části masky nikdy nepoužívejte organická rozpouštědla ani žádné jiné neznámé čisticí prostředky.
- Po vyčištění proveďte test funkčnosti.



Sterilizace zářením gama je účinná, ovšem způsobuje zkrěhnutí plastů, a proto ji nedoporučujeme.

Zkontrolujte následující součásti a jestliže zjistíte poškození, vyměňte je.

1. Značné odření nebo poškrábání obličejového štítu.
2. Obličejové těsnění – musí dobře těsnit u obličejový štítu a nesmí v něm být trhliny a díry.
3. Upínací čelenka – musí dobře sedět a upínací prvky musejí správně fungovat.

 **Poškrábaný nebo poškozený obličejový štít nemůže poskytnout dostatečnou ochranu a proto je vhodné jej vyměnit.**

Zvláštní pokyny pro čištění a desinfekci obličejového štítu 

Čistěte vlhkým hadříkem – na obličejový štít nepoužívejte uhlovodíky, chemikálie, čisticí kapaliny ani rozpouštědla. V případě potřeby můžete použít slabý roztok přípravku na nádobí a teplé vody.

Čištění nabíječky

Nečistoty a mastnotu z povrchu nabíječky můžete odstranit hadříkem nebo nekovovým kartáčem. Nepoužívejte vodu ani jiné tekuté čisticí prostředky.

 **Před čištěním odpojte nabíječku od zdroje elektrického proudu.**

Mazání

- Tento respirátor není třeba mazat.

Rutinní kontroly

Životnost obličejového štítu je zhruba 3 roky, pokud jej budete správně udržovat a čistit. (Je třeba dávat pozor, aby nedošlo k jeho poškrábání).

Tento návod k použití obsahuje pokyny pro provádění rutinní údržby, ovšem sami můžete provádět i další kontroly požadované normami COSHH. V tabulce je uvedena doporučená frekvence těchto kontrol

Činnost	Frekvence
Čištění zevnitř a zvnějšku	každý den
Vizuální kontrola	každý den
Nabíjení baterií	každý den
Test funkčnosti*	každý den, týden a měsíc

* Poznámky: Prach ze dřeva, a drobné částičky mohou způsobit, že bude nutná častější výměna filtru. Jeden filtr používejte nejvýše 1 měsíc, pokud masku používáte každodenně, a při občasném používání nenechávejte filtr v masce déle než 3 měsíce.

Jednou za měsíc – obsluha zkontroluje všechny položky a podepíše jejich kontrolu.

Jednou za tři měsíce – supervizor zkontroluje všechny položky a podepíše jejich kontrolu.

Uchování

- Uchovávejte respirátor v přiloženém sáčku při teplotě 5 °C až 40 °C a chraňte před přímým slunečním zářením.

Náhradní filtry uchovávejte ve vzduchotěsných sáčkích a pravidelně kontrolujte jejich trvanlivost.

Přeprava

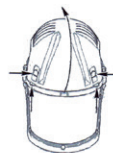
- Respirátor přepravujte v sáčku dodaném spolu s produktem. Používejte kvalitní komerční obaly.

Problém	Příčina	Řešení
Slabý průtok vzduchu	Ucpané větrací otvory na krytu masky Zanesený filtr Slabé baterie	Vyčistěte větrací otvory Vložte nový filtr Nabijte baterie nebo vložte nabitě baterie
Žádný průtok vzduchu	Respirátor je vypnutý Porucha vypínače Nejsou vloženy baterie Vybité baterie Porucha ventilátoru-motoru	Stiskněte vypínač Vyměňte kryt vypínače Vložte pouzdro s nabitými bateriemi Vložte pouzdro s nabitými bateriemi Vložte náhradní ventilátor-motor

VÝMĚNA NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství firmy Trend. V případě použití jiných dílů než od firmy Trend se na tyto díly nevztahuje žádná záruka a zároveň dochází k omezení záruk a certifikátů firmy Trend. Toto platí rovněž pro jakékoli zásahy do respirátoru.

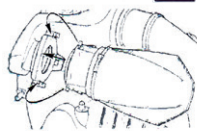
Náhradní díly a příslušenství Trend používejte pouze s respirátorem.



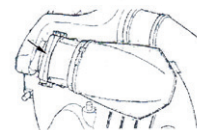
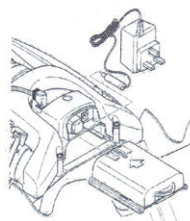
Pouzdro s bateriemi


- Odklopte kryt tím, že zatlačíte na upínací tlačítka a kryt nadzvednete, jak je znázorněno na obrázku.
- Vysuňte pouzdro s bateriemi z otvoru.
- Vložte nové baterie.
- Opět přiklopte kryt a ujistěte se, že zapadly upínací sponky.

Vzduchový filtr



- Před výměnou filtru odklopte kryt, jak je znázorněno na obrázku.
- Uchopte upevněný vzduchový filtr za hrdlo a silně přitlačte k těsnění tak, abyste povolili úchytné spony a mohli filtr nadzvednout a vyjmout. Filtr odložte na vhodné místo.
- Vložte nový vzduchový filtr k přední části těsnění a stlačte. Filtr zacvakne do úchytných spon.
- Opakujte postup s druhým filtrem.
- Opět sklopte kryt.

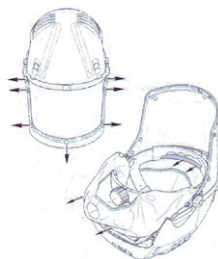


 **Přijměte vhodná opatření, aby nedošlo k vdechnutí nebezpečného prachu nebo škodlivých látek, které byly zachyceny filtry nebo ulpěly pod krytem.**

Oblíčejevé těsnění

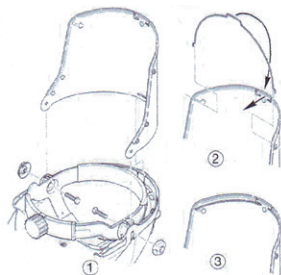
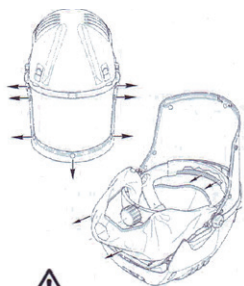
Těsnění vyměníte takto:

- Oblíčejevé těsnění odepínejte od středu obličejového štítu. Poté odejměte od přední části helmy.
 - Povolte temenní část upínací čelenky a na obou stranách povolte elastická očka.
 - Přetáhněte obličejové těsnění přes kolečko na zátylku a sundejte těsnění s respirátorem.
 - Zastrčte okraj nového obličejového těsnění pod upínací čelenku, zajistěte a zavřete pásku respirátoru. Přetáhněte elastické smyčky přes zátylkový knoflík a patentkami připeňte k obličejovému štítu.
- Oblíčejevé těsnění chraňte před přímým slunečním zářením a vyměňujte minimálně jednou za 5 let.



Oblíčejevý štít

- Vycvakněte všech sedm patentek pro uchycení obličejového těsnění.
- Vyměňte starý nebo poškozený obličejový štít, jak je znázorněno na obrázku.
- Povolte matice a vyjměte šrouby, vycvakněte přední úchyt a oddělte obličejový štít od helmy.
- Nasadte nový obličejový štít, zacvakněte drážku v obličejovém štítu do úchytu a spodní část vsuňte do otvorů a připevněte šrouby a maticemi.
- Připevněte upevňovací drát obličejového štítu. Zasuňte konce drátu do vnějších drážek a otočte, aby bezpečně zapadl do středu drážek.
- Oblíčejevý štít chraňte před přímým slunečním zářením a vyměňujte minimálně jednou za 5 let.

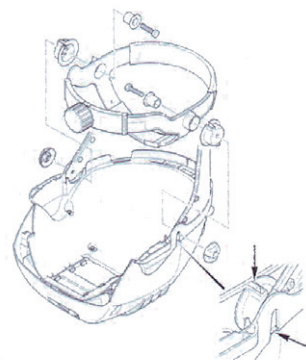


Upínací čelenka

Odstraňte obličejové těsnění a obličejový štít výše popsaným způsobem.

Přípevněte novou upínací čelenku, jak je znázorněno na obrázku.

- Povolte matice a šrouby a vyjměte upínací čelenku z helmy.
- Sestavte klobouček proti otáčení a přišroubujte držák k upínacímu pásku, přičemž mějte na paměti, že kloboučky jsou označené L (vlevo) a R (vpravo).
- Vložte upínací čelenku do helmy a zkontrolujte, že spony a klobouček jsou na správném místě v helmě.
- Protáhněte šrouby držákem, kloboučkem a obličejovým štítem a zajistěte maticemi.



Folie obličejového štítu

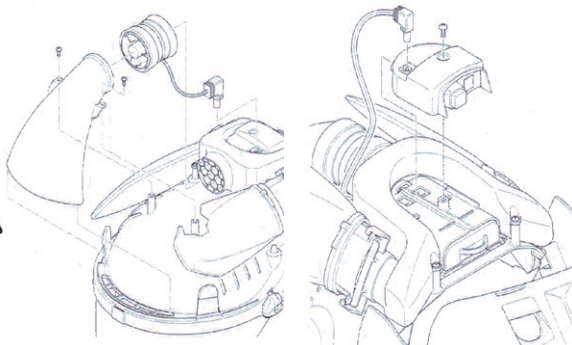
- Sloupněte ochrannou fólii obličejového štítu a zkontrolujte, zda je povrch čistý.
- Strhňte papír z lepicích pásek na náhradní Folii obličejového štítu.

Umístěte na střed obličejového štítu, zatlačte na lepicí pásy a odstraňte ochranný papír.

Jednotka ventilátor-motor

Zvedněte kryt. Sestavu ventilátor-motor odstraníte takto:

- Odpojte přívod elektrického proudu ventilátoru/motoru od elektronické jednotky.
- Odstraňte oba šrouby předního vzduchového vedení. Zvedněte vzduchové vedení z upevňovací mřížky a vytáhněte ventilátor/motor z přední části vzduchového vedení. Oddělte ventilátor/motor od vzduchového vedení.
- Odhrňte obě těsnění na náhradní sestavě ventilátor/motor. Umístěte nový ventilátor/motor do vzduchového vedení přípojkou proudu dolů a zajistěte tak, že těsnění přehnete přes vzduchové vedení.
- Připojte kabelem k elektronické jednotce.
- Umístěte vzduchové vedení přední částí na upínací mřížku a zadní částí k ventilátoru/motoru, zbývající kabel umístěte pod ventilátor/motor a zajistěte těsněním. Namontujte šrouby vzduchového vedení.
- Zkontrolujte, zda obě těsnění přiléhají ke vzduchovému vedení a nejsou shrnutá, neboť pokud nebude těsnění v pořádku, bude to mít negativní vliv na výkon jednotky.





Elektronická jednotka / Kryt vypínače

Nadzvedněte kryt a vyměňte elektronickou jednotku, jak je znázorněno na obrázku.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Suroviny recyklujte, nevyhazujte je do odpadu.

-  Příslušenství a obaly třídte a likvidujte ekologicky.
 Likvidujte samostatně. Tento produkt nevyhazujte spolu s běžným domovním odpadem.

Uživatel – domácnost


Místní úřady mohou zajišťovat samostatný sběr elektrického odpadu z domácnosti na městských skládkách nebo u distributora při koupi nového produktu.

Pro informaci o tom, jak ekologickým způsobem nakládat s již nepotřebnými elektrickými produkty Trend, se prosím obraťte na zákaznické centrum Trend.

Uživatel – firma

Pro informaci o tom, jak ekologickým způsobem nakládat s již nepotřebnými elektrickými produkty Trend, se prosím obraťte na zákaznické centrum Trend.

Nabíjecí baterie a ochrana životního prostředí

-  Tento produkt používá niklmetalhydridové (Ni-MH) baterie. Při výměně baterií doporučujeme následující postup:

Nechte baterie úplně vybit a poté je vyjměte z respirátoru.

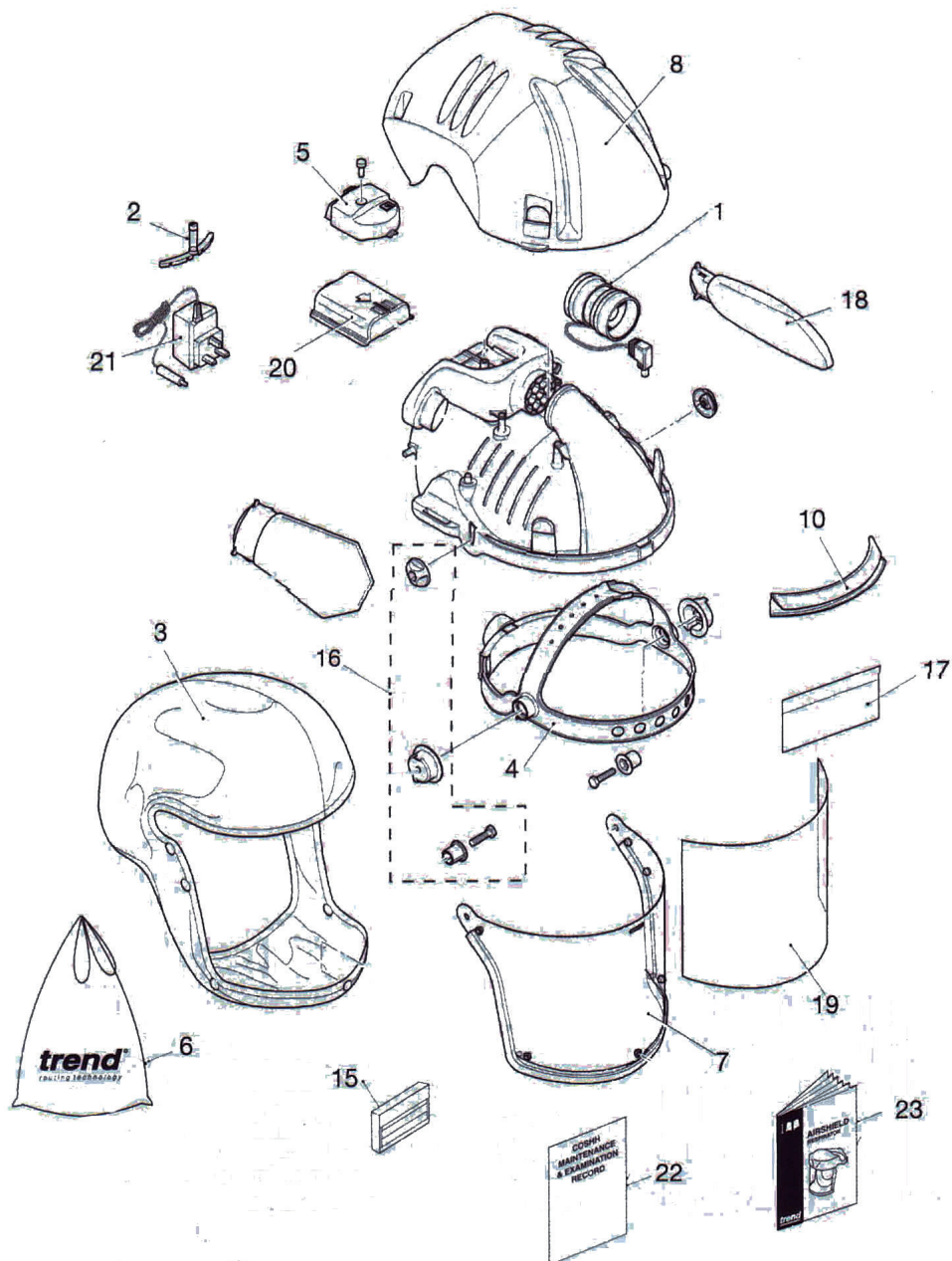
Články Ni-MH jsou recyklovatelné, takže je nevyhazujte s běžným domovním odpadem, neboť by se takto mohly dostat do spalovny či na skládky, čemuž je nutné zabránit.

Doneste proto baterie do servisního centra Trend, svému distributorovi nebo do místního střediska pro recyklaci. V případě potřeby se obraťte na místní úřad, který Vám poskytne příslušné informace. Baterie budou v tomto případě vhodně zlikvidovány / zrecyklovány.

ZÁRUKA

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. se vždy snaží dodat kvalitní a výkonný produkt. Uplatnění záruky se řídí platnými Obchodními podmínkami a Záručními podmínkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

AIR/PRO – SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ				v3.0 03/2009
Pozice	Ks	Popis	Kód	
1	1	Ventilátor / motor	102-WP-AIR/P/01	
2	1	Indikátor průtoku vzduchu	102- WP-AIR/P/02	
3	1	Čelenka a obličejové těsnění	102- WP-AIR/P/03	
4	1	Upínací čelenka	102- WP-AIR/P/04	
5	1	Vypínač a kontakt	102- WP-AIR/P/05	
6	1	Sáček pro uložení	102- WP-AIR/P/06	
7	1	Obličejový štít	102- WP-AIR/P/07	
8	1	Kryt	102- WP-AIR/P/08	
10	1	Čelní vložka	102- WP-AIR/P/10	
15	2	Záklópka na ochranu sluchu	102- WP-AIR/P/15	
16	1	Sada pro upevnění upínací čelenky	102- WP-AIR/P/16	
17	1	Temenní vycpávka do upínací čelenky	102- WP-AIR/P/17	
18	2	Balení filtrů THP – PL01170-25P	102- AIR/P/1	
19	0	Folie obličejového štítu – průhledný (10 ks)	102- AIR/P/3C	
20	1	Baterie o výdrži 8 hod.	102- AIR/P/4	
21	1	Nabíječka 230 V – zástrčka UK	102- AIR/P/5/UK	
	1	Nabíječka 230 V – zástrčka Aust./NZ	102- AIR/P/5/ANZ	
	1	Nabíječka 220 V – zástrčka Euro	102- AIR/P/5/EURO	
22	1	Karta COSHH (pouze UK)	102- LEAF/AIR/CRC	
23	1	Manuál	102- MANU/AIR/PRO	



Návod na obsluhu SK

OBSAH:	str.	Príslušenstvo	10
Úvod	2	Údržba a starostlivosť	10
Vhodné použitie	2	Rutinné kontroly	11
Homologácia	2	Uchovanie	11
Technické údaje	3	Preprava	11
Bezpečnosť	4	Výmena náhradných dielov	12
Bezpečnosť pri práci s elektrickým prúdom	6	Puzdro s batériami	12
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre AIR/PRO	7	Vzduchový filter	12
Obsiahnuté súčasti	7	Tesnenie na tvár	12
Popis dielov	8	Štít na tvár	12
Zostavenie, nastavenie a použitie	8	Upínacia čelenka	13
Inštalácia puzdra s batériami	8	Fólia štítu tváre	13
Vizuálna kontrola	9	Jednotka ventilátor - motor	13
Test funkčnosti	9	Elektronická jednotka / kryt vypínača	13
Postup pri nasadzovaní masky	9	Ochrana životného prostredia	14
Odstránenie respirátoru	10	Záruka	14

RESPIRÁTOR VYHOVUJE NORME EN 12941:1999

ŠTÍT NA TVÁR VYHOVUJE NORME EN 166:2002

ÚVOD

Airshield Pro je ľahký respirátor s prídavnou ventiláciou určený pre ochranu proti všetkým pevným prachovým časticiam a zároveň tiež pre kompletnú ochranu očí a tváre pred pôsobením tekutých chemických látok.

Maska Airshield Pro je napájaná nabíjacími batériami, ktoré sa vkladajú do respirátora. Respirátor filtruje vzduch, vďaka čomu sa k tvári neustále dostáva dostatok čistého vzduchu. Vďaka tesneniu v tvarovej časti masky je zaručený správny tlak vo vnútri respirátora.

Maska Airshield Pro je vybavená nastaviteľnou upínacou čelenkou a polstrovaním, takže je možné ju pohodlne použiť

takmer pre každú veľkosť hlavy.

Pred použitím masky Airshield Pro si prosím prečítajte tento manuál, pretože maska Vám poskytne optimálny stupeň ochrany, pokiaľ bude použitá v súlade s uvedenými pokynmi.

V manuáloch sú použité tieto symboly:



Označuje nebezpečenstvo ublíženia na zdraví, ohrozenie života, či poškodenie nástroja v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto manuáli.



Označuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



Ak budete potrebovať ďalšie informácie ohľadom bezpečnosti alebo náhradných dielov, obráťte sa, prosím na naše oddelenie technickej podpory

VHODNÉ POUŽITIE

Respirátor smie byť používaný iba v súlade s týmito pokynmi. Nepoužívajte respirátor pre ochranu proti neznámym látkam, alebo pokiaľ je koncentrácia látok v ovzduší neznáma, či bezprostredne ohrozuje zdravie či v prípade, že je pravdepodobné, že je v ovzduší nedostatok kyslíku.

Respirátor používajte iba s príslušenstvom a so súčastami uvedenými v tomto manuáli.

Tento respirátor môžu používať iba povolané a poučené osoby. Pokiaľ je respirátor vypnutý, poskytuje iba malú, či takmer žiadnu ochranu a tento stav je považovaný za abnormálnu situáciu.

Ak je respirátor vypnutý, začne sa veľmi rýchlo tvoriť oxid uhličitý a môže veľmi rýchlo nastať úbytok kyslíku. Rovnako bez použitia tesnenia na tvár nemožno očakávať dostatočnú ochranu dýchacích ciest. Pri veľmi intenzívnej práci a rýchlom dýchaní môže v respirátore vzniknúť podtlak.

Štít na tvár nemusí celkom utlmiť dopad rýchle sa pohybujúcich častíc a môže tak dôjsť k ohrozeniu užívateľa.

Ak nastane jedna z ďalej uvedených okolností, okamžite opustte kontaminovaný priestor:

- Rozoznie sa alarm.
- Dôjde k poškodeniu nejakej časti respirátora.
- Dôjde k zníženiu, či k zastaveniu prietoku vzduchu respirátorom.
- Nastanú dýchacie problémy.
- Pocítite závrate, či iné telesné problémy.
- Užívateľ ucíti vôňu, či chuť znečisťujúcich látok.

Tento výrobok nikdy neupravujte, či nemeňte inak, než spôsobom uvedeným v tomto manuály. Niektoré časti môžu pri styku s pokožkou u citlivých jedincov vyvolať alergickú reakciu. UK: Vyhovuje predpisom COSHH, CAW, CLAW a IRR. Ochrana hlavy: Toto NIE JE priemyslová ochranná prilba.

Preprava

Pri preprave používajte vrečko a chráňte respirátor pred fyzickým a chemickým poškodením.



Prečítajte si prosím pozorne tento manuál a uchovávajte ho v blízkosti respirátora.

Pred použitím nechajte batérie nabíjať 24 hodín.

Nepoužívajte, ak je znečisťujúca látka výbušná alebo vysoko horľavá.

HOMOLOGÁCIA: (EVROPA)

Tento produkt vyhovuje požiadavkám článku 10 smernice 89/686/EHS a je vyrobený v súlade s článkom 11B o systéme zabezpečenia kvality výroby a má teda označení CE.

Na splnenie požiadavkov článkov 10 a 11B dohliada:

British Standards Institution
Maylands Avenue
Hemel Hempstead
Herts
HP2 4SQ
UK

(číslo notifikované osoby: 0086)

Produkt vyhovuje požiadavkom dolu uvedených štandardov:

Ochrana dýchacích ciest:

BS EN 12941:1999, ochranné prostriedky dýchacích orgánov - filtračné prostriedky s pomocnou ventiláciou pripojené k prilbe alebo ku kukle triedy THP2. Vhodné iba pre ochranu pred pevnými časticami.

BS EN 166:2002, osobné prostriedky k ochrane očí.

Trieda 1B3.

Optická trieda 1; častice pohybujúce sa vysokou rýchlosťou - náraz so strednou energiou, B; tekuté a striekajúce kvapaliny, 3.

Návod na obsluhu SK

AUSTRÁLIA / NOVÝ ZÉLAND

Ochrana dýchacích ciest:

AS/NZS 1716: 2003, ochranné prostriedky dýchacích orgánov

PAPR-P2 iba pre ochranu proti pevným časticiam a časticiam na báze vody.

Lic: SMK1607

Ochrana zraku:

AS/NZS 1337: 1992, prostriedky k ochrane očí pre priemyselné použitie

Vysoko odolné externé nabíjanie (OVC)

O - vonkajšie použitie, bez cínu

V - silné údery

C - chránené proti striekajúcej kvapaline

Lic: SMK1633

Pri servise alebo údržbe odkaz AS/NZS

1715 Použitie a údržba ochranných prostriedkov dýchacích orgánov.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ:	Respirátor, prostriedok na filtráciu častíc, s pomocnou ventiláciou.
Napätie:	12 V
Veľkosť hlavy:	54 až 61 cm (obvod)
Ochranný faktor	APF - priradený ochranný faktor 20
Hladina hluku motoru	70 db
Hmotnosť	1,0 kg - nominálna
Teplotný rozsah:	Nabíjanie: + 5 °C až + 40 °C Použitie: - 5 °C až + 40 °C Skladovanie: + 5 °C až + 40 °C
Prietok vzduchu:	Na začiatku 210 l/min. (čistý filter, plne nabitá batéria)
Minimálne	150 l/min.
Vlhkosť	0-90 % uskladnenie a použitie (chráňte pred priamym slnečným žiarením)
Tlak	Uskladnenie 800 až 1300 mbar Použití 800 až 1300 mbar

Batéria

Typ:	Ni-MH
Napätie:	3 článková, nominálna 3,6 V
Kapacita:	3,5 Ah
Výdrž:	8 hodín (plne nabitá batéria)
Spôsob nabíjania:	Sieťová nabíjačka
Doba nabíjania:	14 hodín u celkom vybité batérie
Hmotnosť:	0,19 kg

Nabíjačka

Napätie siete:	230 V
Príkon:	4 W – nominálny
Výkon bez záťaže	12 VDC
Nominálny výkon	4,2 V === 300 mA
IP 20	Iba pre vnútorné použitie EN 60335-1, 60335-2-29
Hmotnosť	0,2 kg

BEZPEČNOSŤ



UPOZORNENIE:

Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu používaného prístroja. Zároveň si pozorne prečítajte i nasledujúce pokyny. Ich nedodržanie môže mať za následok vážne poranenie. Pri používaní elektronáradia je potrebné dodržiavať základné zásady bezpečnosti, vrátane ďalej uvedených, čím znížite nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom a ublíženie na zdraví. Dodržujte rovnako všetky ďalšie bezpečnostné predpisy. Tieto pokyny si preštudujte pred tým, než produkt začnete používať.

TIETO POKYNY PROSÍM UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNOM MIESTE.

Užívateľov produktu vo Veľkej Británii upozorňujeme na platnosť predpisov The Provision and Use of Work Equipment Regulations 1998 v znení neskorších zmien. Užívatelia by mali byť rovnako zoznámený s HSE/HSC Safe Use of Woodworking Machinery Approved Code of Practice and Guidance Document v znení neskorších zmien. Pred použitím našich produktov musia byť užívatelia spôsobilý k práci zo zariadeniami na obrábanie dreva.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:

Neočakávané riziko. Aj keď bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu našich nástrojov obsahujú rozsiahle pokyny pre bezpečnú prácu s elektronáradiami, skrýva každý takýto prístroj isté neočakávané riziko, ktoré nemôže byť celkom vylúčené žiadnym bezpečnostným mechanizmom. Pri práci s elektronáradiami je teda nutné postupovať opatrne.

Všeobecné

- Elektronáradie a príslušenstvo vždy odpojujte od zdroja elektrického prúdu, pokiaľ ich nepoužívate, pri nastavovaní alebo pri výmene príslušenstva, najmä rezných nástrojov. Skontrolujte, že je vypínač v polohe „vyp“. Vždy sa uistite, že sa rezný nástroj už neotáča.
- Príslušenstvo k elektronáradu vždy upínajte podľa týchto pokynov. Používajte iba príslušenstvo uvedené v návode na obsluhu príslušného elektronáradia. Elektronáradie ani jeho príslušenstvo nijak neupravujte a nepoužívajte k inému účelu, než k čomu je určené. Na náradie nikdy príliš netlačte.
- Udržujte mimo dosah detí a ďalších nepovolovaných osôb. Nedovoľte deťom a nepovolovaným osobám, aby sa dotýkali elektronáradia, príslušenstva alebo prídavných súčastí. Nedovoľte deťom a nepovolovaným osobám vstup do pracovného priestoru. Zabráňte zraneniu detí v dielni inštaláciou zámkov a centrálného vypínača.
- Používajte vhodný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky, lebo by mohli byť zachytené pohybujúcimi časťami. Pri práci vonku rovnako odporúčame používať pracovné rukavice a protišmykové obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.
- Zvážte vhodnosť pracovného prostredia. Nepoužívajte produkt v daždi či vo vlhkom prostredí. Zaisťte si dobré osvetlenie pracovnej plochy. Elektronáradie nepoužívajte v blízkosti benzínu a iných horľavín. Udržujte v dielni komfortnú teplotu tak, aby ste nemali príliš studené ruky. Stroje pre vonkajšie použitie napájajte káblom s prepäťovou ochranou s prepätím maximálne 30 mA. Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie.
- Príslušenstvo alebo prídavné diely musia byť vždy stabilné a v dobrom stave.
- Udržujte pracovný priestor v čistote. Neporiadok v dielni a na pracovnom stole môže mať za následok vznik poranenia. Uistite sa, že máte dostatok priestoru pre bezpečnú prácu.
- Zaisťte nepoužívané náradie. Nepoužívané náradie je vhodné uchovávať v suchu na vyvýšenom a uzamknutom mieste mimo dosah detí.
- Pri práci s elektronáradiami a prídavnými súčastami držte prístroj oboma rukami, lebo tak nad ním budete mať najlepšiu kontrolu a práca bude bezpečnejšia. Obe ruky zároveň držte mimo reznú zónu. Pred začatím akýchkoľvek nastavovaní a úprav vždy vyčkejte, dokiaľ sa vreteno a rezný nástroj celkom nezastaví.
- Ochranné prvky vždy majte v poriadku a na svojom mieste.
- Z obrobku odstráňte všetky klince, nity a ďalšie kovové časti.
- Venujte pozornosť údržbe náradia a nástrojov. Lepší a bezpečnejší výkon rezných nástrojov dosiahnete, pokiaľ ich budete uchovávať v čistote a naostrené. Nepoužívajte poškodené rezné nástroje. Dodržujte pokyny pre mazanie

a výmenu príslušenstva. Rukoväte musia byť suché, čisté a nesmú na nich byť olej ani iná masť.

- Venujte pozornosť príslušenstvu. Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Používajte iba príslušenstvo doporučené výrobcom.
- Kontrolujte, či nie sú niektoré diely poškodené. Pred zahájením práce pozorne skontrolujte, či prídavné diely, elektronáradia, kábel, predlžovací kábel a zástrčka nevykazujú známky poškodenia. Skontrolujte usadenie pohyblivých častí, spojov, zvarov, opier a všetko ostatné, čo môže mať vplyv na prácu. Akékoľvek poškodenie nechajte opraviť v autorizovanom servisnom centre pred tým, než prístroj či elektronáradie opäť použijete. Chráňte elektronáradie pred pádmi a nárazmi.
- Elektronáradie nepoužívajte, ak ich nie je možné zapnúť alebo vypnúť pomocou vypínača. Poškodené vypínače nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Príliš sa nepredkláňajte. Neustále sa snažte byť v rovnováhe a stáť pevne na zemi. Pri práci nedávajte ruky do neprirodzených alebo nepohodlných polôh.
- Nepoužívajte kábel k iným účelom, než je určený. Nikdy za neho nenoste elektronáradie ani príslušenstvo a tiež za neho netahajte, keď vyťahujete zástrčku zo zásuvky. Udržujte kábel mimo dosah ohňa, horúčavy, masťoty a ostrých predmetov. Kábel musí byť vždy mimo pracovný priestor.
- Používajte zariadenie na odsávanie prachu. Ak je prístroj vybavený prvkami pre pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či sú tieto zariadenia správne pripojené a používané.
- Pred použitím skontrolujte všetky upevňovacie a zatahovacie matice, čapy a skrutky na elektronáradie, aby ste si boli istý, že sú pevne zatahnuté a bezpečné. Pravidelne ich kontrolujte, aj vtedy, ak s prístrojom pracujete dlhšiu dobu.
- Buďte pozorný. Sledujte, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nepracujte s prístrojom, keď ste unavený, či pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog.
- Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP) pre ochranu očí, sluchu a dýchacích ciest. Všetky OOP musia vyhovovať zákonným požiadavkám platným v UK a EU.
- Nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru. Neopúšťajte prístroj, pokiaľ sa celkom nezastaví.
- Obrobok vždy pozorne upevnite.
- Používajte iba rezné nástroje, ktoré spĺňujú požiadavky bezpečnostnej normy EN847-1/2 v znení neskorších zmien.
- Hladina vibrácií. Ručné elektronáradie spôsobuje rôznu hladinu vibrácií. Vždy si vyhladajte príslušné údaje v pokynoch bez bezpečnosť a ochranu zdravia.

Bezpečnosť pri frézovaní

- Preštudujte si pokyny dodané s elektronáradiami, prídavnými dielmi a reznými nástrojmi.
- Udržujte ruky, vlasy a odevy mimo dosah rezných nástrojov.
- Odstráňte nastavovacie a upínacie kľúče. Pred zapnutím frézky skontrolujte, či ste po montáži rezných nástrojov, prídavných dielov a príslušenstva odstránili všetky nastavovacie a upínacie kľúče. Uistite sa, že sa môžu rezné nástroje voľne otáčať.
- Hluk. Prijmite vhodné opatrenia pre ochranu sluchu, pokiaľ je hladina akustického tlaku vyššia než 85 dB(A).

Návod na obsluhu SK

Hladina akustického tlaku pri frézovaní môže byť vyššia, než 85 dB(A), takže je nutné ochranu sluchu používať.

5. Ochrana očí. Vždy používajte ochranu očí v podobe ochranných okuliarov alebo štítov.
6. Ochrana dýchacích ciest. Používajte masku na tvár, alebo prachovú masku, alebo respirátor s prídavnou ventiláciou. Prachové masky/ filtre je treba pravidelne vymieňať.
7. Nevypínajte frézku, keď sa rezný nástroj dotýka obrobku. Keď ukončíte frézovanie, povoľte zahĺbenie frézky a nechajte vreteno dotočiť. Nikdy nepoužívajte aretáciu vretena k zastaveniu rotácie.
8. Frézku vždy posúvajte opačným smerom, než je smer rotácie nástrojom. Nikdy nefrézujte zdola smerom hore.
9. Pred zahájením frézovania skontrolujte, že v dráhe frézy nie sú žiadne prekážky. Pri frézovaní skrz na skrz tiež skontrolujte, že ani pod obrobkom nie sú žiadne prekážky a že máte obrobok podložený nepotrebným dielom.

Bezpečnosť pri práci s frézami

1. Rezné nástroje sú ostré, pri manipulácii s nimi preto buďte opatrní. Chráňte frézy pred pádom, údermi a nárazmi. S frézami s malým priemerom zachádzajte mimoriadne opatrne. Po použití vždy vracajte frézy do pôvodného obalu.
2. Vždy používajte frézy s priemerom stopky, ktorý zodpovedá klieštine upnutej vo Vašej frézke.
3. Neprekračujte maximálnu rýchlosť vyznačenú na nástroji, v pokynoch na použitie, či na jeho obale. Ak je uvedený rozsah rýchlostí, dodržujte, prosím tento rozsah. Odporúčané rýchlosti sú uvedené rovnako v katalógu firmy Trend a na ich webových stránkach.
4. Frézy vždy používajte vo frézke. Vrtáky sa nesmú používať vo frézke. Frézy sa smú používať iba pre obrábanie materiálu, ku ktorému sú určené. Nepoužívajte ich k obrábaniu kovov, alebo muriva.
5. Nikdy nepoužívajte rezné nástroje s priemerom väčším, než je maximálny priemer uvedený v technických údajoch k použitému elektronáradu a prídavným dielom.
6. Pred každým použitím skontrolujte, či je rezný nástroj ostrý a nie je poškodený. Nikdy nepoužívajte rezný nástroj, ak je otupený, prasknutý, nalomený či inak poškodený, alebo máte podozrenie na nejaké poškodenie.
7. Udržujte rezné nástroje v čistote. Pravidelne odstraňujte usadenú živicu pomocou prípravku Resin Cleaner®. Použitím suchého mazadla PTFE môžete obmedziť usadzovanie živice. Sprej PTFE nepoužívajte na plastové diely.
8. Pri použití komplexnejších nástrojov (s niekoľkými nožmi, drážkovacie frézy apod.) na hriadeľ vretena skontrolujte, že brity sú vzájomne v správnej polohe, aby ste znížili nárazy nástroja.
9. Stopky rezných nástrojov zasuňte do klieštín až po značku vyznačenú na stopke. Tak je zaručené, že stopka frézy bude aspoň z 3A upnutá v klieštine. Skontrolujte tiež, že upínacie plochy sú čisté a prípadne odstráňte nečistoty, masť, olej a vodu.
10. Dodržujte pokyny uvedené v návode na obsluhu frézky týkajúce sa prípravenia klieštín, matic a rezných nástrojov.
11. Nástroje a telá nástrojov upínajte tak, aby sa pri práci nemohli uvoľniť. Pozornosť venujte najmä upínaniu rezných nástrojov a uistite sa, že je nástroj skutočne upnutý na stopke a

že sa brity nástroja nedotýkajú ani medzi sebou, ani upínacích prvkov frézky.

12. Odporúčame pravidelne kontrolovať klieštiny a matice klieštín. Poškodené, opotrebené, alebo deformované klieštiny či matice môžu spôsobovať vibrácie a viesť k poškodeniu upínacej stopky. Maticu klieštín nezatahujte príliš.
13. Hlboké rezy nerobte na jeden priechod materiálom; materiál uberajte pomaly, postupne, v niekoľkých plytkých rezoch tak, aby dochádzalo k optimálnemu zataženiu frézy i frézky. Pri robení príliš hlbokého rezu naraz môže dôjsť k preťaženiu frézky.
14. V prípade silných vibrácií frézky okamžite prerušte prácu a nechajte skontrolovať excentricitu frézky, fréz a upínacieho systému odbornou spôsobilým personálom.
15. K upínaniu všetkých skrutiek a matic používajte vhodné upínacie a zatahovacie kľúče a zatahovací moment doporučený výrobcom.
16. Pri upínaní a zatahovaní si nikdy nepomáhajte údermi kladivom.
17. Upínacie skrutky utahujte podľa pokynov výrobcu. V prípade, že výrobca žiadne pokyny neposkytol, utahujte skrutky smerom od stredu von.

Používanie frézky v pevnej polohe

1. Venujte pozornosť dokumentu HSE's Safe Use of Vertical Spindle Moulding Machines Information Sheet No. 18 v znení neskorších zmien.
2. Po ukončení práce povoľte zahĺbenie frézky, čím chránite nástroj.
3. Pri vyrezávaní rezov kratších, než 300 mm, alebo pri rezaní posledných 300 mm rezu vždy používajte pomocnú tyč, alebo hranol.
4. Voľný priestor okolo frézy by mal byť čo najmenší; používajte preto vhodné dištančné krúžky v stolčeku, používajte bočnú operu alebo ďalšiu pomocnú operu.
5. Pokiaľ je to možné, používajte k držaniu obrobku vhodné úchyty alebo šablóny. Skontrolujte, že všetky prídavné diely sú bezpečne pripojené k pracovnej doske a doska stolu je zhruba v úrovni bokov.
6. Používajte nulový vypínač. Skontrolujte, či je dobre upravený, ľahko prístupný a správne používaný.
7. V (inverznom) režime frézovacieho stolčeka stojte vpravo pred stolčekom. Frézka sa bude otáčať proti smeru hodinových ručičiek v pohľade zhora, takže smer posuvu bude sprava doľava (proti smeru otáčania frézy). V opačnom režime stojte vpredu vľavo pred stolčekom a smer posuvu bude zľava doprava.
8. Nenakláňajte sa pod stôl a nikdy nedávajte ruky do dráhy rezného nástroja, pokiaľ je frézka pripojená k zdroju elektrického prúdu.
9. Nikdy nekladajte drevo medzi zadné časti frézy a zadnú operu.

Užitočné rady pre frézovanie

1. Zhodnoťte rýchlosť posuvu podľa zvuku motoru. Posúvajte frézku konštantnou rýchlosťou. Pri príliš pomalom posuve môže dôjsť ku spáleniu obrobku.
2. Pred zahájením akéhokoľvek projektu je vhodné urobiť niekoľko skúšobných rezov na odpadnom materiáli.
3. Pri používaní akýchkoľvek prídavných dielov

napr. frézovacieho stolčeka alebo cinkovacích šablón, odporúčame použiť jemné nastavenie hlčky rezu.

4. Pri použití kopirovacieho krúžku pre frézovanie podľa šablóny skontroluje, či je dostatok miesta medzi hrotom frézy a vnútornou hranou krúžku a že nemôže dôjsť ku kontaktu s klieštinami a maticou klieštin. Skontrolujte vycentrovanie rezného nástroja a kopirovacieho krúžku.

Oprava / údržba frézy

1. Nástroje je možné opravovať iba podľa pokynov výrobcu.
2. Pri oprave nesmie dôjsť ku zmene designu kompozitných nástrojov (osadených doštičkami). Opravu musí robiť spôsobilá osoba, tzn. osoba, ktorá má kvalifikáciu a skúsenosti, ktorá pozná požiadavky na design a bezpečnostné štandardy, ktoré musia byť zachované.
3. Oprava preto musí obsahovať napr. použitie náhradných dielov odpovedajúcich pôvodným dielom dodaným výrobcom.
4. Musia byť zachované tolerancie zaisťujúce správne upnutie.
5. Je nutné venovať pozornosť ostreniu nástrojov, aby nedošlo k oslabeniu tela nástroja a narušeniu spoja britov a tela nástroja.

Verzia 7.1 06/2006

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRICKÝM PRÚDOM Prívod elektrického prúdu

Nabíjačka je určená iba pre jedno napätie. Vždy kontrolujte, či zdrojové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na technickom štítku. Zariadenie s vyznačeným napätím 230 voltov je možné napájať i zo zdroja o 220 V.

Nabíjačka je dvojito izolovaná.



Nikdy nezapojte do zásuvky bez uzemňovacích kolíkov. Nikdy nezapojte živé (L) alebo neutrálne (N) káble k uzemňovacím kolíkom označeným E, alebo \perp .

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku

Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a upozornenia na/k, nabíjačke, puzdre s batériami a respirátore. Batérie nabíjajte iba vnútri, pretože nabíjačka je určená iba k použitiu vnútri.

⚠ 230 V je hraničná hodnota pre nabíjanie. Neskúšajte s vodivými predmetmi, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

⚠ Ak je puzdro s batériami prasknuté, alebo poškodené, nekladajte ho do nabíjačky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Nabíjačka a puzdro na batérie sú určené ku spoločnému použitiu. NESNAŽTE sa nabiť puzdro s batériami pomocou inej nabíjačky.
- Nevystavujte nabíjačku dažďu a snehu.
- Nabíjačka nie je určená k inému použitiu, než je nabíjanie nabíjajúcich batérií AIR/PRO. Pri akomkoľvek inom použití hrozí nebezpečenstvo požiaru, úrazu či usmrtenia elektrickým prúdom.
- Ak chcete znížiť riziko poškodenia nabíjačky, držte ju pri odpojení od zdroja elektrického prúdu za telo, nikdy za kábel.
- Skontrolujte, že kábel je umiestnený tak, že na neho nemôže nikto sľapnúť, nemôže o neho zakopnúť, či ho inak poškodiť.
- Nepoužívajte predlžovací kábel.

- Ventilácia nabíjačky prebieha cez otvory v kryte. Na nabíjačku preto nekladte predmety, ktoré by mohli upchať tieto otvory a spôsobiť tak prehriatie nabíjačky. Udržujte nabíjačku mimo dosah zdrojov tepla.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom alebo zástrčkou - pri poškodení ich okamžite nechajte vymeniť.
- Nepoužívajte nabíjačku, ak prekonal silný úder, spadla na zem, alebo bola akokoľvek inak poškodená.
- Nerozoberajte nabíjačku. Pokiaľ by nebola správne zložená, mohla by spôsobiť požiar, úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.
- Pre zníženie nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom vyberte kábel nabíjačky zo zásuvky pred tým, než ju budete akokoľvek čistiť. Iba odstránenie batérií toto nebezpečenstvo nezničí.
- **NIKDY** sa nesnažte spojiť dokopy dve nabíjačky.
- **NE**skladujte a **NE**používajte prístroj a puzdro s batériami v priestoroch, kde môže teplota presiahnuť 40 °C (napr. vonkajšie bunky, kovové budovy v lete).
- Nabíjačka je určená pre fungovanie so štandardným elektrickým prúdom pre domácnosti. Nesnažte sa ju použiť so žiadnym iným napätím!

Bezpečnostné pokyny pre puzdro s batériami

- Pri predaji produktu nie je puzdro s batériami nabité naplno. Najprv si prečítajte dole uvedené bezpečnostné pokyny a potom môžete zahájiť nabíjanie.
- Nespáľujte puzdro s batériami, aj keď je značne poškodené, alebo celkom opotrebené. V ohni môže puzdro s batériami explodovať.
- V extrémnych podmienkach použitia, alebo pri teplotných výkyvoch môže dôjsť k miernemu úniku kvapaliny z batérií. Toto nie je záhada. Ak však dôjde k poškodeniu vonkajšieho tesnenia a k styku tejto kvapaliny s kožou:
 - a. Rýchle opláchnite vodou a mydlom.
 - b. Neutralizujte mierne kyslým roztokom, napr. citrónovou šťavou alebo octom.
 - c. Ak sa Vám kvapalina z batérií dostane do očí, vyplachujte ich prúdom vody aspoň 10 minút, okamžite vyhľadajte lekárske oštenie.
- Nikdy sa zo žiadneho dôvodu nesnažte puzdro s batériami otvoriť. Ak sa plastové puzdro na batérie rozbije, alebo praskne, už ho nepoužívajte a nenabíjajte.
- Nenoste náhradné puzdro s batériami vo vreckách, ani v boxoch na náradie s ďalšími kovovými predmetmi. Mohlo by dôjsť ku skratu puzdra a jeho poškodeniu, čo by mohlo mať za následok popálenie alebo požiar.
- Puzdro s batériami nabíjajte iba v nabíjačke AIR/PRO Trend.
- Nenabíjajte batérie v mokrom ani vo vlhkom prostredí.
- Najdlhšia životnosť a najlepší výkon budú mať batérie, pri nabíjaní v teplotnom rozmedzí od 18 °C do 24 °C NENABÍJAJTE batérie pri teplote pod 5 °C a nad 40 °C Pri nedodržaní tohto dôležitého odporúčania môže dôjsť ku značnému poškodeniu puzdra s batériami.
- Nabíjačka a puzdro s batériami sa môžu pri nabíjaní mierne zahriať. Toto je bežný stav a nesignalizuje to žiadnu závadu.
- Ak chcete zabrániť prehriatiu, nezakrývajte nabíjačku a nenabíjajte batériu na priamom slnečnom svetle, alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Ak sa puzdro s batériami správne nenabíja:

Návod na obsluhu SK

1. Skontrolujte elektrickú zásuvku tak, že do nej zapojíte lampu alebo iný spotrebič.
2. Premiestnite nabíjačku a puzdro s batériami do priestoru, kde sa teplota okolia pohybuje v rozmedzí od 18 °C do 24 °C
3. Ak problémy nezmiznú, doneste, či zašlite prístroj, puzdro s batériami a nabíjačku do servisného centra Trend.

- NEPOUŽÍVATE puzdro s batériami, ak ich nejde správne nabiť.
- Ak v nabíjačke nie je puzdro s batériami, vždy ju odpojte od zdroja elektrického prúdu. Nabíjačku odpojte tiež vždy pred tým, než ju budete čistiť.
- Nevystavujte nabíjačku mrazu a tiež ju nemáčajte do vody ani do inej kvapaliny.

⚠ Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny dovnútra nabíjačky, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Pre ľahšie schladenie puzdra s batériami po použití nekladte nabíjačku, ani puzdro s batériami do horúceho prostredia, napríklad do kovových prístreškov, či neizolovaných vozov.

⚠ Nikdy sa zo žiadneho dôvodu nesnažte puzdro s batériami otvoriť. Ak sa plastové puzdro s batériami rozbije, alebo praskne, už ich nepoužívajte.

⚠ Najprv si prečítajte všetky pokyny v tomto návode týkajúce sa nabíjačky batérií a až potom začnite nabíjať puzdro s batériami do svojho respirátora.

- Vždy používajte vhodné puzdro s batériami (puzdro dodané s prístrojom alebo zodpovedajúce náhradne puzdro). Nikdy nepoužívajte žiadne iné puzdro, lebo to by respirátor poškodilo a mohlo by spôsobiť ďalšie ohrozenie.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE PRE AIR/PRO



- Predpisy o kontrole látok rizikových pre zdravie (COSHH) odporúčajú skladovať ochranné prostriedky dýchacích orgánov v chlade a suchu.
- Ak má respirátor poskytnúť adekvátnu ochranu, musia byť nastavený podľa veľkosti hlavy.
- NEČISTITE vlastnými čistiacimi prostriedkami, či rozpúšťadlami, dodržujte pokyny uvedené v manuály.
- NEPOUŽÍVATE farby, rozpúšťadlá, lepidla, alebo samolepiace pásky, ktoré nie sú schválené firmou Trend.
- NEPOUŽÍVATE respirátor bez upevnených filtrov, s poškodeným tesnením, alebo s poškodeným štítom na tvár.
- NEPOUŽÍVAJTE iné náhradné diely, než od firmy Trend.
- Ak má byť respirátor plne účinný, nesmú byť urobené žiadne úpravy jeho konštrukcie, ani jeho zadných častí.
- S toxickým prachom, ktorý prilne na respirátore, alebo v jeho filtroch, zachádzajte bezpečne v súlade s pokynmi dodávateľa týchto chemikálií/materiálov. Takýmto spôsobom zachádzajte rovnako s použitými filtermi. Ak potrebujete ďalšie informácie k respirátoru, obráťte sa, prosím na spoločnosť IGM.

Pred použitím nabíte puzdro s batériami. Skontrolujte, že je respirátor správne zostavený, sú v ňom filtre a plne nabité puzdro s batériami.

OBSAHUJE SÚČASŤI

- 1 x Kompletný Airshield Pro
- 1 x Indikátor prietoku vzduchu
- 1 x Pár filtrov THP2
- 1 x Nabíjacie batérie s výdržou 8 hodín
- 1 x Odnímateľný povlak štítu na tvár
 - priehľadný (môže už byť nasadený)
- 1 x Nabíjačka batérií
- 1 x Pár záklôpiek na ochranu sluchu (iba pre príslušenstvo Trend 102-AIR/P/6)
- 1 x Taška pre uloženie
- 1 x Záznamová karta COSHH (iba UK)
- 1 x Návod k použitiu
- 1 x Záručná karta

POPIS DÍLŮ

- A. Kryt
- B. Filtr THP2
- C. Pouzdro s bateriami
- D. Kryt hlavy a obličejové těsnění
- E. Vypínač a kontakt
- F. Motor
- G. Aretační knoflík obličejový štítu
- H. Upínací čelena
- I. Čelní vložka
- J. Obličejový štít
- K. Folie obličového štítu
- L. Indikátor průtoku vzduchu
- M. Nabíječka
- N. Sáček pro uložení
- O. Klipsna na ochranu sluchu
- P. Temenní vycpávka
- Q. Kolečko pro nastavení čeleny



ZOSTAVENIE, NASTAVENIE A POUŽITIE



Inštalácia puzdra s batériami

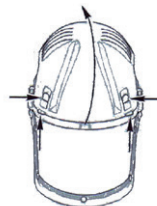
Respirátor s prídavnou ventiláciou je dodávaný spolu s jedným puzdrom s nabíjacími batériami s výdržou osem hodín.



Pred prvým použitím je nutné batérie nabíjať 24 hodín.

Skontrolujte, či sa napätie uvedené na nabíjačke zhoduje s napätím Vášho zdroja elektrického prúdu. Nabíjačka je chránená tepelnou poistkou pred skratom a preťažením.

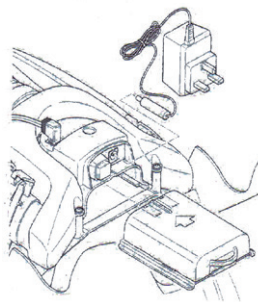
- Zdvihnite kryt masky tak, že zatlačíte na gombíky na stranách masky a potom odklopite kryt, ako je znázornené na obrázku.
- Zasuňte puzdro s batériami do otvoru pre batérie, ako je znázornené na obrázku.
- Vráťte kryt na svoje miesto a skontrolujte, či zapadli gombíky a kryt je dobre usadený.



Nabíjanie batérií

- Zasuňte kábel nabíjačky batérií do otvorov v elektronickej jednotke na maske a pripojte ku zdroju elektrického prúdu. Rozsvieti sa kontrolka a bude svietiť, aj keď budú batérie celkom nabité.
- Po ukončení nabíjania odpojte od zdroja elektrického prúdu a vyberte kábel nabíjačky z respirátora.

Pred prvým použitím je vhodné batérie nabíjať 24 hodín a potom vždy 14 hodín, keď sú celkom vybité. Plnú kapacitu batérie dosiahne zhruba po 3 alebo 4 cykloch úplného vybitia a opätovného nabitia. **Upozorňujeme, že kontrolka na nabíjačke nezhasne, ani keď budú batérie celkom nabité.** Respirátor je vybavený zvukovou signalizáciou označujúcou slabé a takmer prázdne batérie. Pri zaznení zvukového signálu opustte, prosím kontaminovaný priestor.



Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od zdroja elektrického prúdu.

Po ukončení nabíjania vyberte nabíjačku zo zásuvky. Možno zakúpiť rovnako nabíjaciu kolísku, kód 102-AIR/P/7.



Príslušenstvo - nabíjacia kolíska, kód 102-AIR/P/7

- Vyberte puzdro s batériami z respirátora.
- Zasuňte kábel nabíjačky do zásuvky v nabíjacej kolíske. Pripojte nabíjačku ku zdroju elektrického prúdu. Vložte batérie do kolísky. Rozsvieti sa kontrolka a zostane svietiť i po úplnom nabití batérií.
- Keď sú batérie nabité, odpojte od prúdu, vyberte z kolísky batérie a vyberte kábel.

Vizuálna kontrola

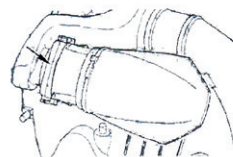
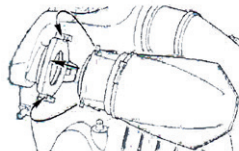
- Skontrolujte, či nie je poškodené tesnenie na tvár.
- Skontrolujte, či je tesnenie na tvár správne pripevnené ku konštrukcii respirátora a k štítu na tvár.
- Skontrolujte, či nie je poškodené tesnenie štítu na tvár.

Všetky poškodené časti, vrátane poškriabaného, alebo poškodeného štítu na tvár vymeňte.

Test funkčnosti

Zmyslom testu je skontrolovať, či prietok vzduchu respirátorom prekračuje minimálnu uvedenú hodnotu 150 litrov za minútu. Postupujte takto:

- Uchopte upevnený vzduchový filter za hrdlo a silne pritlačte k tesneniu tak, aby ste povolili úchytné spony a mohli filter nadvihnúť a vybrať. Filter odložte na vhodné miesto.
- Vložte nový vzduchový filter k prednej časti tesnenia a stlačte. Filter zacvakne do úchytných spôn.
- Opakujte postup s druhým filtrom.
- Opäť sklopte kryt.



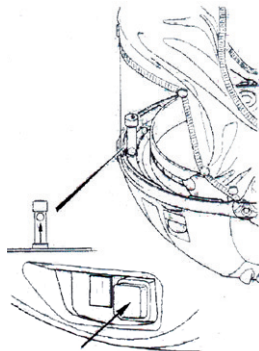
Návod na obsluhu SK

Pri nasadzovaní a vyberaní držte filter za plastové hrdlo. Neťahajte za samotný filter.

Prietok vzduchu skontrolujte tak, že otočíte masku hore nohami a umiestnite indikátor prietoku vzduchu do piatich otvorov na prednej strane respirátora.

Červeným vypínačom zapnite ventiláciu. Ak systém funguje správne, vybehne červená guľička do hornej časti trubičky indikátora.

Ak bude červená guľička nižšie, než v polovičke trubičky indikátora, znamená to, že sú buď slabé batérie, alebo je upchatý filter a je treba ho vymeniť.



Upozornenie na slabé batérie

Ak sa rozoznie hlasitý píšťavý tón, nabite alebo vymeňte batérie.

Postup pri nasadzovaní masky




- Pred nastavením veľkosti masky snímte mäkkú vypchávkú na temenej časti čelenky. Nastavte výšku upínacej čelenky tak, aby bola čelenka zhruba na úrovni obočia.
- Výšku čelenky nastavíte tak, že povolíte sponu a posuniete zarážku do vedľajšej diery. Po nastavení vráťte na svoje miesto temennú vypchávkú.
- Nastavte vnútorný priemer čelenky tak, že vytiahnete koliesko na zátylku, otáčaním nastavíte veľkosť a potom koliesko opäť zaistíte tak, že ho zatlačíte späť, ako je znázornené na obrázku.
- Skontrolujte, či je tesnenie na tvár nad ušami. Skontrolujte tiež, ako je znázornené na obrázku, či tesnenie na tvár skutočne prilieha tak, že medzi maskou a tvárou nie sú žiadne medzery.
- Červeným vypínačom zapnite ventilátor/motor.
- Úpravou výšky maska prilne na brade.
- Úpravou tesnenia na tvár maska prilne po stranách.

Skontrolujte, či je tesnenie nad ušami.

- Uistite sa, že tesnenie na tvár je okolo brady a po stranách vytiahnuté od rámu štítu na tvár a nie smerom k nim.
- Skontrolujte, či maska dobre sedí, buď v zrkadle alebo tým, že rukou prejdete po tesnení na tvár a skontrolujete, či sa skutočne všade dotýka tváre.

Pri veľmi intenzívnej práci a zrýchlenom dýchaní môže prechodne vnútri masky 102-AIR/PRO vzniknúť podtlak.

 **Ak dôjde k zoslabeniu, alebo k úplnému zastaveniu prúdu vzduchu vnútri masky, alebo zaznie upozornenie na slabé batérie, okamžite opustte kontaminovaný priestor.**

 **Ak používate ochranný odev, skontrolujte, či sa za odev nezachytáva spodná časť štítu na tvár.**

Odstránenie respirátora.

 **Pred tým, než snímte respirátor, opustte kontaminovaný priestor.**

- Nadvihnite štít na tvár a vypnite motor ventilátora.
- Zatiahnite za koliesko na zátylku, povolte čelenku a snímte respirátor z hlavy.
- Po skončení práce s respirátorom urobte údržbu respirátora.

Zátkovky na ochranu sluchu

Ak chcete upevniť k respirátoru zátkovky a chrániče na ochranu sluchu, preštudujte si, prosím pokyny dodané spolu s produktom 102-AIR/P/6.


PRÍSLUŠENSTVO

Kód 102-AIR/P/1	Filter THP2 – balení (2 ks)
Kód 102-AIR/P/3C	Fólia štítu na tvár – priehľadné (balenie 10 ks)
Kód 102-AIR/P/3G	Fólia štítu na tvár – zelený (balení 10 ks), antireflexná
Kód 102-AIR/P/4	Batéria s výdržou 8 hod.
Kód 102-AIR/P/5/UK	Nabíjačka 230 V (UK)
Kód 102-AIR/P/5/EURO	Nabíjačka 220 V (Európa)
Kód 102-AIR/P/6	Chrániče sluchu (2 ks)
Kód 102-AIR/P/7	Nabíjacia kolíska pre batérie
Kód 102-AIR/P/WIPE	Čistiace utierky (100 ks)


ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie respirátoru


Po ukončení práce s respirátorom postupujte, prosím takto:

 **Nečistite respirátor stlačeným vzduchom, rozpúšťadlami, nerobte sterilizáciu parou, ani autoklávaním, lebo takto by ste mohli respirátor poškodiť. Prijmite vhodné opatrenia, aby nedošlo k vdýchnutiu nebezpečného prachu, alebo škodlivých látok, ktoré priľhli na povrchu masky alebo boli zachytené filtrom.**

- Opatrne odstráňte škodlivé látky z respirátora a otrite ich vlhkou handričkou namočenou do vody s malým množstvom saponátu.
- Očistite a vysterilizujte všetky časti masky tak, že čistiacimi utierkami (kód 102-AIR/WIPE) otriete štít na tvár, tesnenie na tvár a upínaciu čelenku pomocou čistiaceho prostriedku. (Osvedčeným čistiacim prostriedkom je tiež chlornan sodný alebo plynný etylenoxid).
- Nikdy nemáčajte respirátor do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- K čisteniu akejkoľvek časti masky nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadla, ani žiadne iné neznáme čistiace prostriedky.
- Po vyčistení urobte test funkčnosti.

 **Sterilizácia žiarením gama je účinná, avšak spôsobuje skrehnutie plastu, a preto ju neodporúčame.** Skontrolujte nasledujúce súčasti a ak zistíte poškodenie, vymeňte ich.

1. Značné odrenie alebo poškrabanie štítu na tvár.
2. Tesnenie na tvár - musí dobre tesniť a nesmie v ňom byť trhlinka a diera.
3. Upínacia čelenka - musí dobre sedieť a upínacie prvky musia správne fungovať.

 **Poškrabaný alebo poškodený štít na tvár nemôže poskytnúť dostatočnú ochranu a preto je vhodné ho vymeniť.**

Zvláštne pokyny pre čistenie a dezinfekciu štítu na tvár 

Čistite vlhkou handričkou - na štít na tvár nepoužívajte uhľovodíky, chemikálie, čističe kvapaliny, ani rozpúšťadlá. V prípade potreby môžete použiť slabý roztok prípravku na riad a teplej vody.

Čistenie nabíjačky

Nečistoty a masť z povrchu nabíjačky môžete odstrániť handrou, alebo nekovovou kefou. Nepoužívajte vodu ani iné tekuté čistiace prostriedky.

 **Pred čistením odpojte nabíjačku od zdroja elektrického prúdu.**

Mazanie

- Tento respirátor nie je treba mazať.

Rutinné kontroly

Životnosť štítu na tvár je zhruba 3 roky, pokiaľ ho budete správne udržiavať a čistiť. (Je treba dávať pozor, aby nedošlo k jeho poškriabaniu).

Tento návod k použitiu obsahuje pokyny pre rutinné údržby, avšak sami môžete robiť i ďalšie kontroly požadované normami COSHH. V tabuľke je uvedená doporučená frekvencia týchto kontrol.

Návod na obsluhu SK

Činnosť	Frekvencia
Čistenie zvnútra a zvonku	každý deň
Vizuálna kontrola	každý deň
Nabíjanie batérií	každý deň
Test funkčnosti*	každý deň , týždeň a mesiac

* Poznámky: Prach z dreva, a drobné častičky môžu spôsobiť, že bude nutná častejšia výmena filtra. Jeden filter používajte najviac 1 mesiac, pokiaľ masku používate každodenne, a pri občasnom používaní nenechávajte filter v maske dlhšie, než 3 mesiace.

Raz za mesiac - obsluha skontroluje všetky položky a podpíše ich kontrolu.

Raz za tri mesiace - supervízor skontroluje všetky položky a podpíše ich kontrolu.

Uchovávanie

- Uchovávajte respirátor v priloženom vrecku pri teplote 5 °C až 40 °C a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

Náhradné filtre uchovávajte vo vzduchotesných vreckách a pravidelne kontrolujte ich trvanlivosť.

Preprava

- Respirátor prepravujte vo vrecku dodanom spolu s produktom. Používajte kvalitné komerčné obaly

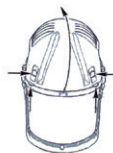
Problém	Príčina	Riešenie
Slabý prietok vzduchu	Upchaté vetracie otvory na kryte masky	Vyčistite vetracie otvory
	Zanesený filter	Vložte nový filter
	Slabé batérie	Nabíjajte batérie alebo vložte nabitú batérie
Žiadny prietok vzduchu	Respirátor je vypnutý	Stisknite vypínač
	Porucha vypínača	Vymeňte kryt vypínača
	Nie sú vložené batérie	Vložte puzdro s nabitými batériami
	Vybité batérie	Vložte puzdro s nabitými batériami
	Porucha ventilátora - motoru	Vložte náhradný ventilátor - motor

VÝMENA NÁHRADNÝCH DIELOV



Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo firmy Trend. V prípade použitia iných Dielov, než od firmy Trend sa na tieto diely nevzťahuje žiadna záruka a zároveň dochádza k obmedzeniu záruk a certifikátov firmy Trend. Toto platí rovnako pre akékoľvek zásahy do respirátora.

Náhradné diely a príslušenstvo Trend používajte iba s respirátorom.



Puzdro s batériami

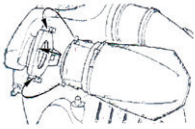


- Odklopte kryt tak, že zatlačíte na upínacie gombíky a kryt zdvihnete, ako je znázornené na obrázku.
- Vysuňte puzdro s batériami z otvoru.
- Vložte nové batérie.
- Opäť priklopte kryt a uistite sa, že zapadli upínacie sponky.

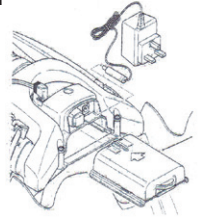
Vzduchový filter



- Pred výmenou filtra odklopte kryt, ako je znázornené na obrázku.
- Uchopte upevnený vzduchový filter za hrdlo a silno pritlačte k tesneniu tak, aby ste povolili úchytné spony a mohli filter zdvihnúť a vybrať. Filter odložte na vhodné miesto.
- vložte nový vzduchový filter k prednej časti tesnenia a stlačte. Filter zacvakne do úchytných spôn.
- Opakujte postup s druhým filtrom.
- Opäť sklopte kryt.



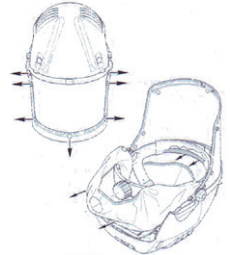
Prijmite vhodné opatrenia, aby nedošlo k vdýchnutiu nebezpečného prachu, alebo škodlivých látok, ktoré boli zachytené filtermi, alebo priľnuli pod krytom.



Tesnenie na tvár

Tesnenie vymeníte takto:

- tesnenie odopínajte od stredu štítu na tvár. Potom snímte od prednej časti helmy.
- Povoľte temennú časť upínacej čelenky a na oboch stranách povoľte elastické očká.
- Pretiahnite tesnenie na tvár cez koliesko na zátylku a snímte tesnenie s respirátora.



- Zastrčte okraj nového tesnenia pod upínacou čelenkou, zaistíte a zavrite pásku respirátora. Pretiahnite elastické slučky cez zátylkový gombík a patentkami pripnite k štítu na tvár. Tesnenie na tvár chráňte pred priamym slnečným žiarením a vymieňajte minimálne raz za 5 rokov.

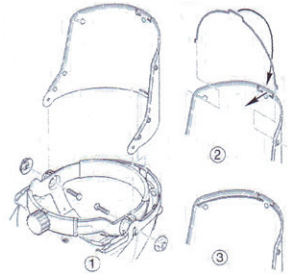
Štít na tvár

- Vycvaknite všetkých sedem patentiek pre uchytenie tesnenia na tvár.
- Vymeňte starý, alebo poškodený štít na tvár, ako je znázornené na obrázku.
- Povoľte matice a vyberte skrutky, vycvaknite predný úchyt a oddelte štít na tvár od helmy.
- Nasadte nový štít na tvár, zacvaknite drážku v štíte do úchytu a spodnú časť vusuňte do otvorov a pripevnite skrutkami a maticami.
- Pripevnite upevňovací drôt štítu na tvár. Zasuňte konce drôtu do vonkajších drážok a otočte, aby bezpečne zapadli do stredu drážok.
- Štít na tvár chráňte pred priamym slnečným žiarením a vymieňajte minimálne raz za 5 rokov.

Upínacia čelenka

Odstráňte tesnenie na tvár a štít na tvár hore popísaným spôsobom. Pripevnite novú upínaciu čelenku, ako je znázornené na obrázku.

- Povoľte matice a skrutky a vyberte upínaciu čelenku z helmy.
- Zostavte klobúčik proti otáčaniu a priskrutkujte držiak k upínacej páske, pričom majte na pamäti, že klobúčiky sú označené L (ľavo) a R (vpravo).
- Vložte upínaciu čelenku do helmy a skontrolujte, že spony a klobúčiky sú na správnom mieste v helme.
- Pretiahnite skrutky držiakom, klobúčikom a štítom na tvár a zaistíte maticami.



Fólie štítu na tvár

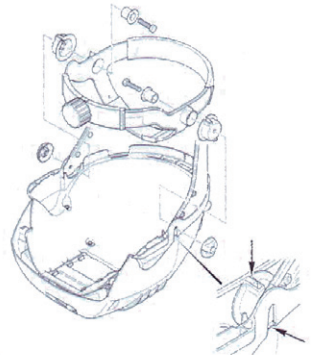
- Zlúpnite ochrannú fóliu štítu na tvár a skontrolujte, či je povrch čistý.
 - Strhnite papier z lepiacej pásky na náhradnú fóliu štítu na tvár.
- Umiestnite na stred štítu na tvár, zatlačte na lepiace pásky a odstráňte ochranný papier.

Jednotka ventilátor - motor

Zdvihnute kryt. Zostavu ventilátor - motor odstránite takto:

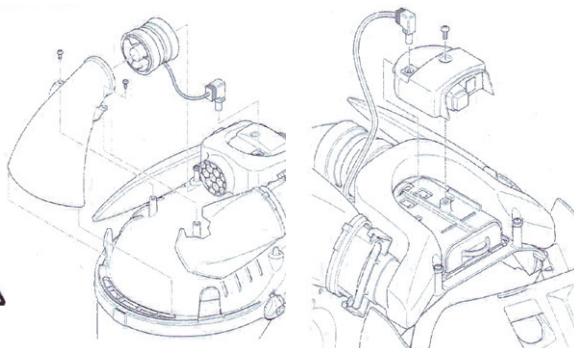
- Odpojte prívod elektrického prúdu ventilátoru/motoru od elektronickej jednotky.
- Odstráňte obe skrutky predného vzduchového vedenia. Zdvihnute vzduchové vedenie z upevňovacej mriežky a vytiahnite ventilátor/motor z prednej časti vzduchového vedenia. Oddelte ventilátor/motor od vzduchového vedenia.
- Odhrňte obe tesnenia na náhradnej zostave ventilátor/motor.

Umiestnite nový ventilátor/ motor do vzduchového vedenia prípojkou prúdu dolu a zaistíte tak, že tesnenie prehrniete cez vzduchové vedenie.



Návod na obsluhu SK

- Pripojte káblom k elektronickej jednotke.
- Umiestnite vzduchové vedenie prednej časti na upínaciu mriežku a zadnú časť k ventilátoru/motoru, ostatný kábel umiestnite pod ventilátor/motor a zaistite tesnením. Namontujte skrutky vzduchového vedenia.
- Skontrolujte, či obe tesnenia priliehajú k vzduchovému vedeniu a nie sú zhrnuté, lebo pokiaľ nebude tesnenie v poriadku, bude to mať negatívny vplyv na výkon jednotky.





Elektronická jednotka / Kryt vypínača

Zdvihnite kryt a vymeňte elektronickú jednotku, ako je znázornené na obrázkoch.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Suroviny recyklujte, nevyhadzujte ich do odpadu.

-  Príslušenstvo a obaly triedte a likvidujte ekologicky.
-  Likvidujte samostatne. Tento produkt nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom.

Užívateľ - domácnosť


Miestne úrady môžu zaisťovať samostatný zber elektrického odpadu z domácnosti na mestských skládkach alebo u distribútora pri nákupe nového produktu.

Pre informácie o tom, ako ekologickým spôsobom likvidovať nepotrebné elektrické produkty Trend, sa prosím obráťte na zákaznícke centrum Trend.

Užívateľ - firma

Pre informáciu o tom, ako ekologickým spôsobom nakladať s už nepotrebnými elektrickými produktmi Trend sa prosím obráťte na zákaznícke centrum Trend.

Nabíjacie batérie a ochrana životného prostredia

-  Tento produkt používa nikelmetalhydridové (Ni-MH) batérie. Pri výmene batérií odporúčame nasledujúci postup:

Nechajte batérie úplne vybiť a potom ho vyberte z respirátora.

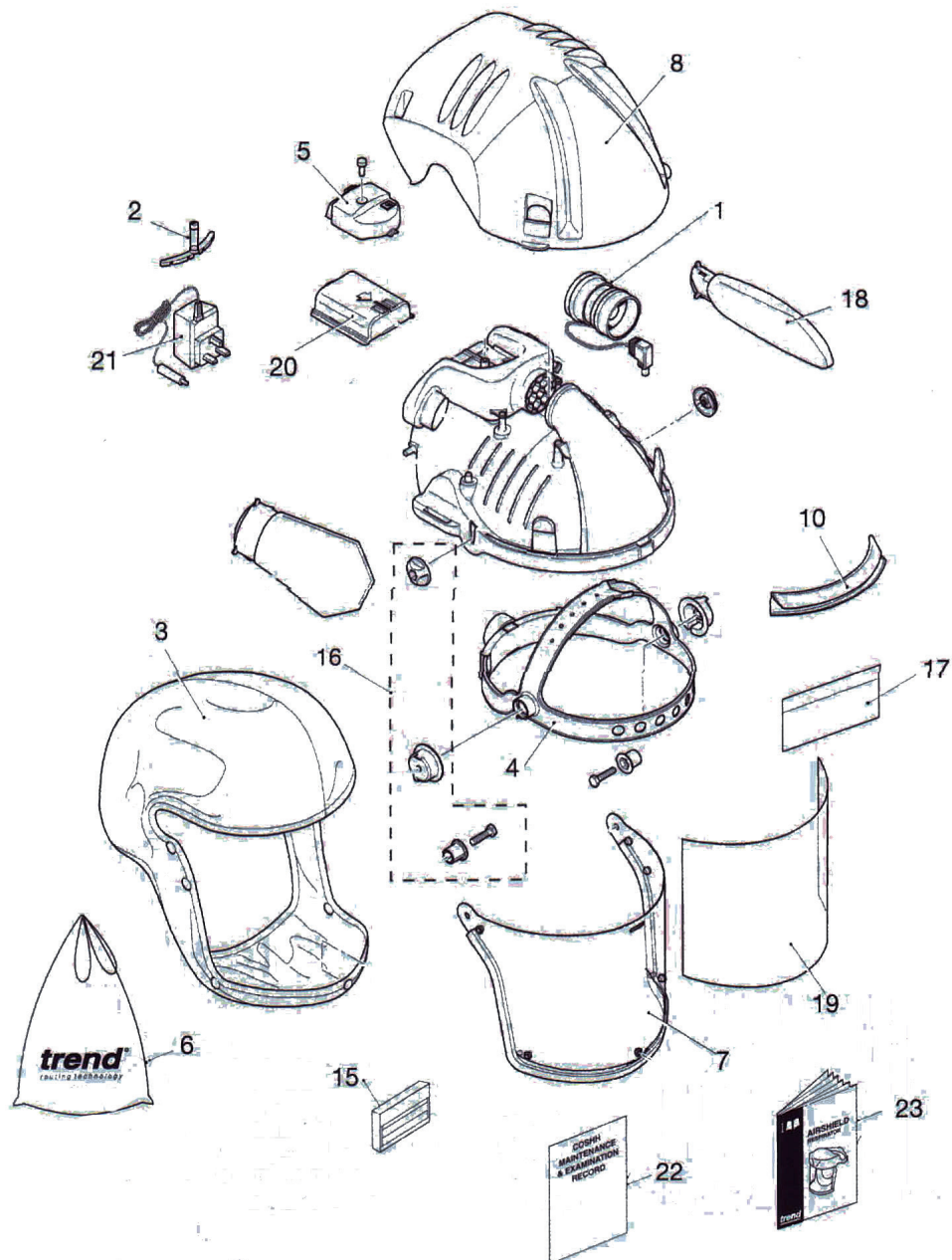
Články Ni-MH sú recyklovateľné, takže ich nevyhadzujte s bežným domovým odpadom, lebo by sa takto mohli dostať do spaľovne, či na skládku, čomu je nutné zabrániť.

Doneste preto batérie do servisného centra Trend, svojmu distribútorovi, alebo do miestneho strediska pre recykláciu. V prípade potreby sa obráťte na miestny úrad, ktorý Vám poskytne príslušné informácie. Batérie budú v tomto prípade vhodne zlikvidované / zrecyklované.

ZÁRUKA

Firma IGM nástroje a stroje s.r.o. sa vždy snaží dodať kvalitný a výkonný produkt. Uplatnenie záruky sa riadi platnými Obchodnými podmienkami a Záručnými podmienkami firmy IGM nástroje a stroje s.r.o.

AIR/PRO – SEZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV			v3.0 03/2009
Pozícia	Ks	Popis	Kód
1	1	Ventilátor / motor	102-WP-AIR/P/01
2	1	Indikátor prietoku vzduchu	102- WP-AIR/P/02
3	1	Čelenka a tesnenie	102- WP-AIR/P/03
4	1	Upínacia čelenka	102- WP-AIR/P/04
5	1	Vypínač a kontakt	102- WP-AIR/P/05
6	1	Vrecko pre uloženie	102- WP-AIR/P/06
7	1	Štít na tvár	102- WP-AIR/P/07
8	1	Kryt	102- WP-AIR/P/08
10	1	Čelná vložka	102- WP-AIR/P/10
15	2	Záklopka na ochranu sluchu	102- WP-AIR/P/15
16	1	Sada pre upevnenie upínacej čelenky	102- WP-AIR/P/16
17	1	Temenná vypchávkva do upínacej čelenky	102- WP-AIR/P/17
18	2	Balenie filtrov THP - PL01170-2SP	102- AIR/P/1
19	0	Fólie štítu na tvár - priehľadný (10 ks)	102- AIR/P/3C
20	1	Batéria s výdržou 8 hod.	102- AIR/P/4
21	1	Nabíjačka 230 V – zástrčka UK	102- AIR/P/5/UK
	1	Nabíjačka 230 V – zástrčka Aust./NZ	102- AIR/P/5/ANZ
	1	Nabíjačka 230 V – zástrčka Euro	102- AIR/P/5/EURO
22	1	Karta COSHH (iba UK)	102- LEAF/AIR/CRC
23	1	Manuál	102- MANU/AIR/PRO



Producer / Hersteller / Výrobce / Výrobca
Trend Machinery & Cutting Tools Ltd.
United Kingdom, EU.

© 2019 IGM nástroje a stroje s.r.o.



Distributor / Vertreiber / Distributor/ Distribútor
IGM nástroje a stroje s.r.o., V Kněžívce 201,
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.
+420 220 950 910, www.igm.cz